

Ist mehr nass als nur Ihre Badewanne? Wir kümmern uns darum.

Die Wasserschadensanierung vom Profi.

TRONEX GmbH Zentrale LGPO Stockerweg 10 · 89331 Burgau Tel. 0 82 22 · 41 49 88 - 0 · www.tronex.de

**Altstetter-Druck GmbH**  
 Telefon 0 90 70/9 00 40 Fax 10 40

**Donauwörther ANZEIGER**

47. Jahrgang Mittwoch, den 05. Juli 2017 Nr. 19 / KW 27

E-Mail: [anzeigen@altstetter.de](mailto:anzeigen@altstetter.de)

**Auszubildende leiteten Parfümerie – Ein Feedback der Lehrlinge**

In den letzten zwei Wochen haben die Auszubildenden der top Parfümerie eigenständig das Geschäft in Donauwörth übernommen. Um aus der Aktion einen Nutzen zu ziehen und gegebenenfalls Verbesserungen für eine mögliche Azubi-Aktion nächstes Jahr vorzunehmen, wurden die Auszubildenden nach Ihren Erfahrungen in den vergangenen Tagen befragt: „Uns Azubis hat es sehr gut gefallen, wir hatten viel Abwechslung und vor allem neue Aufgaben, die wir in den anderen Filialen nicht ausführen können, wie z.B. Ware annehmen, auszeichnen und an die anderen Filialen verteilen. Zudem kümmern wir uns auch um die Bankgeschäfte. Im Vergleich zu den anderen Filialen ist das Lager größer und man muss die Produkte im Kosmetikinstitut und die Tester im Lager im Blick behalten. Außerdem waren die Arbeitszeiten anders und ungewohnt bis 19 Uhr. Da aber immer viel los war, verging die Zeit sehr schnell.“

Vor allem die Arbeit mit den jungen Kollegen hat den Azubis viel Freude bereitet. Ihrer Meinung nach unterschied sich das Arbeitsklima sehr stark, da sie für sich selbst verantwortlich und ihre eigenen Chefs waren. Zwar war Herr Tomaschewski, der Geschäftsführer der top Parfümerien, immer vor Ort, jedoch sind sich die Auszubildenden sicher, sie hätten die Leitung der Parfümerie auch komplett ohne Unterstützung erfolgreich übernommen. Gerne würden sie das Azubi-Projekt wiederholen, aber dann mit den

neuen Azubis, die im September Teil des Teams werden. Auch das Geschäft in Donauwörth soll nächstes Jahr wieder als Lokaltät dienen, da die Filiale sehr groß ist und vielfältige Aufgaben für die Lehrlinge bietet.

Sehr positiv empfanden die Auszubildenden auch die gegenseitige Unterstützung – egal ob es um das Wissen über den Aufbau der Haut, das Schminken oder neue Pflege-Linien ging – jeder hat von jedem neu dazu gelernt. Zusätzlich haben sie auch das selbständige Arbeiten ohne erfahrene Kollegen gemiebt. Die Kunden selbst wussten teilweise nichts von der außergewöhnlichen Aktion, waren aber mit der Beratung und Bedienung sehr zufrieden.

Die Emotionen während der vergangenen zwei Wochen beschreiben

die angehenden Einzelhandelskaufleute und Kosmetikerinnen folgendermaßen: „Unsere Gefühle waren gemischt. Es war teils Aufregung, ob wir uns alle vertragen werden und auch alle Aktionen wie geplant laufen. Auf der anderen Seite haben wir uns sehr gefreut, einmal in der Hauptfiliale arbeiten zu dürfen. Zwischen durch war aber auch Heimweh dabei, weil wir die anderen Kollegen dann doch vermissen haben!“

Alles in allem kann die Aktion als voller Erfolg interpretiert werden. Die Auszubildenden der top Parfümerien konnten ihrem Chef, ihren Kollegen und vor allem sich selbst beweisen, dass sie durch selbstständiges Arbeiten, viel Kreativität und erlerntes Wissen in der Lage sind, ein Geschäft – wenn auch nur temporär – zu leiten.

**Rauchwarnmelder retten Leben!**

**SecMode – Sicherheitstechnik**  
 Geprüfte Fachkraft für Rauchwarnmelder nach DIN 14676  
 Lieferung ■ Montage ■ Wartung

Rauchwarnmelderpflicht in Bayern:  
 -für Neu- und Umbauten: ab 01.01.2013  
 -für bestehende Wohnungen: bis 31.12.2017



SecMode – Sicherheitstechnik  
 Schanzbogenstr. 2  
 86609 Donauwörth  
 Tel.: 0906 / 402 151 22  
 Mobil: 0171 / 193 1663  
 E-Mail: [info@secmode.de](mailto:info@secmode.de)

\* Ihre Profis in Sachen Einbruchschutz & Rauchwarnmelder \*



Wir sind Mitglied im BHE – Bundesverband Sicherheitstechnik e.V.

**Sicheres Gespür für Ihre Einrichtung**

Küchen sind Maßstab ganz persönlich!

**KÜCHE & WOHNKULTUR**  
 Dallmaier+Gottwald  
 Ludwig-Aue-Str. 7 · 86609 Donauwörth  
 Tel. 0906/705890 · [www.kueche-wohnkultur.de](http://www.kueche-wohnkultur.de)

**Heidelbeeren u. Himbeeren**

Die kalorienarme, wohlschmeckende Wildfrucht zum Selberpflücken, sehr schöne, große Früchte. Auch gepflückte Ware erhältlich!

**Saison Eröffnung**

Täglich von 7.30 bis 21 Uhr geöffnet!

**M. Riemensperger** Ainerstshofen 5 (bei Inchenhofen)  
 Telefon 0 82 57 / 13 21

**„WEIL WIR MODE LIEBEN, UND SIE?“**

Sie lieben Mode und haben ein sicheres Gespür für Trends? Der freundliche Umgang mit Menschen ist für Sie selbstverständlich und Sie sind bereit, engagiert und teamorientiert zu arbeiten? Dann sind Sie bei uns richtig.

**Für die Modewelt Donauwörth suchen wir eine/n engagierte/n Modeberater(in)**

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte an:

**MODEWELT** zu Händen  
 Sven Walter  
 Lutzinger Straße 1  
 DONAUWÖRTH 89420 Höchstädt  
 oder per eMail an: [sven.walter@2go-shoes.de](mailto:sven.walter@2go-shoes.de)

**Top versichert? Fragen Sie Ihren Nachbarn**

Ich berate Sie gerne mit Lösungen zu günstiger Absicherung und Vorsorge – gleich bei Ihnen um die Ecke.

Michael Bosse  
 HUK-COBURG-Berater in Donauwörth

Eine Versicherung ist dann gut, wenn sie sich an Sie anpasst. Und nicht umgekehrt. Ganz gleich, ob Ihnen gerade Ihre Ausbildung, Ihre Familie oder die Sicherheit im Alter wichtig ist. Gemeinsam finden wir für jede Phase Ihres Lebens eine günstige Lösung.

Kommen Sie einfach vorbei – ich freue mich, Sie persönlich zu beraten.

PS: Ich bin nicht ganz in Ihrer Nachbarschaft? Auf [www.HUK.de](http://www.HUK.de) finden Sie Ihren Ansprechpartner direkt nebenan.

**Kundendienstbüro Michael Bosse**  
 Versicherungsfachmann  
 Tel. 0906 99898224  
[michael.bosse@HUKW.de](mailto:michael.bosse@HUKW.de)  
 Bahnhofstr. 4  
 86609 Donauwörth  
 Mo. – Fr. 9.00 – 12.30 Uhr  
 Mo., Do., 14.30 – 18.00 Uhr  
 sowie nach Vereinbarung

**HUK-COBURG**  
 Aus Tradition günstig

**GUCKERT EINRICHTUNGEN**

vitra. Designikonen und Accessoires: Eames Bird

ab 30% stark reduziert

vitra. Lounge Chair

Alle Ausstellungsstücke unter: [www.guckert-einrichtungen.de](http://www.guckert-einrichtungen.de)

**GUCKERT EINRICHTUNGEN**

**Wir schließen!**

ab 30% stark reduziert

Ab jetzt im Abverkauf\* bis Ende Juli 2017

vitra. Stühle (verschiedene Modelle)

vitra. Uhren verschiedene Modelle

Sofa, Cor Consta

Alle Ausstellungsstücke unter: [www.guckert-einrichtungen.de](http://www.guckert-einrichtungen.de)

**AUSSTELLUNGSSTÜCKE IM AUSVERKAUF**  
 Öffnungszeiten: Dienstag – Freitag: 10 – 18 Uhr, Samstag: 10 – 13 Uhr, Montag geschlossen

Weitere unglaublich günstige Angebote in unseren Verkaufsräumen.  
**Ab jetzt im Abverkauf\* bis Ende Juli 2017**

vitra. Lounge Chair

**AUSSTELLUNGSSTÜCKE IM AUSVERKAUF**  
 Öffnungszeiten: Dienstag – Freitag: 10 – 18 Uhr, Samstag: 10 – 13 Uhr, Montag geschlossen

vitra. Stühle (verschiedene Modelle)

vitra. Uhren verschiedene Modelle

Sofa, Cor Consta

**AUF ALLES 30% UND MEHR**

**AUF ALLES 30% UND MEHR**

**Dein Darm Wiege der Gesundheit und des Lebens oder Entstehung von Krankheit und Tod!**

Einladung zum Vortrag

im Gasthaus „Zur Krone“  
 Marktstraße 22, 86657 Bissingen  
 am Freitag 14. Juli 2017, Beginn 19.30 h

Herr Walter Sander  
 - Präventologe und langjähriger med. Laborleiter -  
 spricht aus eigener praktischer über 40 jähriger Erfahrung mit Patienten

- Warum findet der Darm bei der Ursachensuche von Erkrankungen so wenig Beachtung?
- Was gehört zum Verdauungssystem, wie funktioniert es?
- Die Entstehung und Aufgaben der Darmflora.
- Der Darm als Immunorgan unverzichtbar.
- Welche Anzeichen gibt es für einen erkrankten Darm?
- Warum reagiert der Darm mit Durchfall, Verstopfung, Blähungen oder Entzündung?
- Was ist ein Reizdarm?
- Wie entstehen Divertikel, Dampolypen, Hämorrhoiden, Analfissuren, Darmkrebs?
- Warum entstehen ca. 90 % aller inneren Erkrankungen im Darm?
- Welche Folgeerkrankungen sind möglich?
- Einfache Wege zur Darmgesundheit.
- Wie entstehen Krankheiten? Z. B. Allergien, Neurodermitis, Tinnitus, Herz-Kreislauferkrankungen, Osteoporose, erhöhter Blutzucker, Krebs, Übergewicht, Hyperaktivität, Rückenbeschwerden und Bandscheibenvorfälle, Leistungsschwäche, Konzentrations- und Lernschwierigkeiten u. a.
- Ihre schriftlichen Fragen zur eigenen Erkrankung oder der Ihrer Bekannten/Verwandten werden im Anschluss an den Vortrag beantwortet.

**EINTRITT 8,00 € - KEIN VERKAUF - KEINE WERBUNG**

# vhs

## Volkshochschule Donauwörth

mit Außenstellen in Rain, Wemding, Monheim, Tapfheim, Asbach-Bäumenheim, Kaisheim und Mertingen

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag 8 bis 12 Uhr  
Donnerstag 17 bis 19 Uhr; Freitag 15 bis 17 Uhr

Telefon-Nr. 0906/8070 Telefax-Nr. 0906/9998667

Internet: www.vhs-don.de

### Geld vom Staat für Weiterbildung bis zu 500 € möglich

Ein junge Leute und Arbeitnehmer mit geringen Einkommen wendet sich ein Angebot des Staates, das bei der Volkshochschule in Anspruch genommen werden kann. Für Lehrgänge und Kurse, die dem beruflichen Fortkommen dienen und über die Arbeitsplatzqualifikation hinausgehen, können 50 % der Kosten geltend gemacht werden, die Obergrenze sind 500 € Zuschuss. Die Volkshochschule Donauwörth bietet eine Reihe von beruflichen Weiterbildungskursen im kaufmännischen, technischen und sprachlichen Bereich an, die mit diesem Gutschein kostengünstig besucht werden können. Eine Übersicht zeigt das VHS-Programm. Um den Gutschein zu erhalten, sind einige Kriterien zu erfüllen, die bei einem persönlichen Gespräch geklärt werden. Terminvereinbarung und nähere Information bei der VHS Donauwörth. Wichtig: Der Prämiegutschein ist 6 Monate gültig und wird für berufsfördernde Lehrgänge auch bei anderen Bildungsträgern (IHK, Kolping, Handwerkskammer usw.) angenommen.

### Vhs – Film

#### Vhs-Film am 19. Juli: Ich bin dann mal weg

Der nach dem Bestseller von Hape Kerkeling entstandene deutsche Kinofilm beschreibt Kerkelings Pilgerwanderung auf dem Jakobsweg. Bei einem seiner zahlreichen Auftritte im Fernsehen bricht Kerkeling auf der Bühne zusammen. Der Arzt rät ihm zu einer längeren Pause. Die verordnete häusliche Ruhe hält er kaum aus. Da entschließt er sich, auf Anraten seiner gläubigen Großmutter, auf dem Jakobsweg zu pilgern... Das Cinedrom Donauwörth zeigt den Streifen in Kooperation mit der Vhs am Mittwochabend, 19. Juli, Vorstellungen sind um 17.30 und 20 Uhr, bei freier Platzwahl und vergünstigtem Eintritt.

### Vhs – Kursangebote

#### Konfliktwahrnehmung: Kampf für Frieden? Manipulative Sprache am 11. Juli bei der Vhs

Anlässlich des Europatags der EU findet im Donauwörther VHS-Gebäude am Dienstagabend, 11. Juli, von 18.30 bis 20 Uhr eine unterhaltsame und gleichzeitig lehrreiche Veranstaltung mit VHS-Projektleiter Prof. Dr. Joachim Grzegza statt, diesmal mit Fokus auf die manipulative Sprache im Hinblick auf Konfliktwahrnehmung. Die Veranstaltung kann – nach vorheriger Anmeldung unter Kurs-Nr. 1211 – kostenfrei besucht werden.

#### Vhs-Kurs in den Sommerferien: PC-Grundlagen Windows 10

Den 20-stündigen Zertifikatskurs „PC-Grundlagen Windows 10“ für Anfänger bietet die Volkshochschule in den Sommerferien an. VHS-Dozent Robert Herrmann begleitet die Teilnehmer an vier aufeinanderfolgenden Vormittagen, ab Montag, 31. Juli, jeweils von 8 bis 12 Uhr, bei den ersten Schritten mit dem Betriebssystem Windows 10 und dessen Anwendungen (Kurs-Nr. 2453).

#### Vhs: Android Smartphone und Tablets – Workshop für Fortgeschrittene am 10. Juli

Für Interessierte, die mehr mit dem Android-Smartphone tun oder sich einfach besser auskennen möchten, bietet die Vhs den Kurs (Nr. 2514) an. Erich Bäcker gibt an zwei Montagabenden, ab 10. Juli, von 18 bis 21 Uhr, Tipps zu Apps, Anbindung von externen Geräten, individuellen Einstellungen, Datensicherung und den Schutz des Smartphones. Der IT-Consultant bittet darum, das eigene Android-Smartphone, Ladekabel und -stecker sowie ein Verlängerungskabel mitzubringen. Vorausgesetzt werden Windows-Grundkenntnisse, Smartphone-Basiskenntnisse und ein eigenes Google-Konto. Es sind noch wenige Plätze frei.

#### Vhs: Finanzbuchführung – EDV-Basis DATEV pro (Fibu 3) Grundkurs ab 22. Juli

Am Samstag, 22. Juli, startet der 56-stündige Expert-Kurs Finanzbuchführung Datev pro. Fundierte Kenntnisse in Windows und Buchführung, Besuch der Kurse Fibu 1 und Fibu 2 oder gleichwertige Kenntnisse aus der Praxis werden vorausgesetzt. Der Kurs, der einen kompetenten Einstieg in die alltägliche Buchführungspraxis ermöglicht, findet an sieben Samstagvormittagen (Terminabsprache am ersten Kurstag), von 8 bis 14 Uhr, mit Lehrgangshelferinnen Anita Heim, Steuerfachangestellte, statt (Kurs-Nr. 2808). Bei gegebenen Voraussetzungen kann der Lehrgang mit der Bildungsprämie zu 50% teilfinanziert werden.

#### "SprachFitnessStudio" Russisch II:

##### Vhs-Seminar am 15. Juli

Das VHS-Angebot (Kurs-Nr. 3015) richtet sich an Teilnehmer mit Basiskenntnissen in der russischen Sprache. Die angewandte Methode nennt sich "Sprachworkout" und wurde von Prof. Dr. Joachim Grzegza, Ihrem Kursleiter, entwickelt. Innerhalb eines Vormittags, am Samstag, 15. Juli, von 9 bis 12.45 Uhr, trainieren Sie in Übungsaufgaben die Wörter und Sprachstrukturen für wichtige Situationen im Gastland. Anmeldungen können bis 13. Juli entgegengenommen werden.

##### Vhs ab Herbst 2017:

#### Sprachzertifikatskurse Deutsch

Europäische Sprachzertifikate werden mit telc-Prüfungen abgeschlossen, international anerkannt sind die Goethe-Prüfungen. Diese Angebote richten sich an alle Erwachsenen, die ihre Sprachkompetenz für Beruf und Freizeit belegen möchten. Mit Fördermitteln der staatlichen Bildungsprämie können, bei gegebenen Voraussetzungen, die Kursebühren um 50% reduziert werden. Folgende Deutsch-Kurse bietet die Vhs im Herbst-/Wintersemester an:

**Europäisches Sprachzertifikat Deutsch A1 (telc)** mit VHS-Dozent Martin Schiele, an 27 Mittwochabenden, ab 18. Oktober, von 18 bis 21 Uhr (Kurs-Nr. 3101)

**Europäisches Sprachzertifikat Deutsch A2 (telc)** an 26 Dienstagabenden, ab 10. Oktober, von 18 bis 21 Uhr, mit Martin Schiele, VHS-Dozent (Kurs-Nr. 3102)

**Europäisches Sprachzertifikat Deutsch B1** mit Germanistin Petya Vera, an 26 Freitagabenden, ab 20. Oktober, von 18 bis 21 Uhr (Kurs-Nr. 3103)

**Verkürzter Vorbereitungskurs für das Europäische Sprachzertifikat Deutsch B1 (telc)** an fünf Donnerstagabenden, ab 28. September, von 18 bis 19.30 Uhr mit Regina Caesar, Dozentin für DaZ und DaF (Kurs-Nr. 3104)

**Verkürzter Vorbereitungskurs für das Europäische Sprachzertifikat Deutsch B1 (telc)** an fünf Freitagabenden, ab 10. November, von 18 bis 19.30 Uhr, mit Lehrerin und Dolmetscherin Olga Geppert (Kurs-Nr. 3105)

**Verkürzter Vorbereitungskurs für das Europäische Sprachzertifikat Deutsch B1 (telc)** an fünf Donnerstagabenden, ab 25. Januar, von 18 bis 19.30 Uhr, mit Regina Caesar, Dozentin für DaZ und DaF (Kurs-Nr. 3106) Goethe Sprachzertifikat Deutsch B2 mit Martin Schiele, VHS-Dozent, an 45 Dienstag- und Donnerstagabenden, ab 7. November, von 18 bis 20.15 Uhr (Kurs-Nr. 3108)

**Goethe Sprachzertifikat Deutsch C1** an 45 Dienstag- und Donnerstagabenden, ab 7. November, von 18 bis 20.15 Uhr, mit Olga Geppert, Lehrerin und Dolmetscherin (Kurs-Nr. 3109)

#### Tapfheim: Pferde mal anders erleben für Kinder von 6 bis 12 Jahren ab 28. August

Dieser Vhs-Kurs richtet sich an Kinder die wissen wollen, wie ein Pferd lebt, was es braucht, wie man es zu einem zuverlässigen Partner erzieht, was man ihm Gutes tun kann und wie man seine Freizeit mit ihm abwechslungsreich gestaltet. An drei aufeinanderfolgenden Tagen, ab Montag, 28. August, werden wir alles aktiv und gemeinsam mit den Partnern „Pferd“ erleben (vom Boden aus und auf ihren Rücken). VHS-Dozentin Janine Hergöth vom Wichtelhof in Bissingen leitet den Kurs (Kurs-Nr. 7291T), der von 9 bis 14 Uhr dauert. Essen, Getränke und Materialien werden gestellt, bitte wettergemäße Kleidung, Fahrrad- oder Reithelm (eingestellt) sowie feste Schuhe mitbringen.

### Vhs-Fahrten

#### Vhs: Landesausstellung auf der Veste Coburg und Schloss Rosenau am 22. Juli

„Ritter, Bauern, Lutheraner“ – in vielfacher Weise ist die Veste Coburg mit dem Thema verknüpft, als Landesfestung Kursachsens, als Fürstenresidenz, als Außenhofsort Martin Luthers und als Luther-Gedenkstätte. In der Landesausstellung wird nicht ein heroisches Luther-Bild im Sinn der „protestantischen Meistererzählung“ des 19. Jahrhunderts fortgeschrieben, sondern zwei grundsätzlich gegensätzliche Konzepte gegenübergestellt, deren Konfrontation den Verlauf der Reichsgeschichte wesentlich beeinflussen sollte. Die Vhs-Tagesfahrt führt am Samstag, 22. Juli, unter der Leitung von Anneliese Böswald auf die Feste Coburg (Fahrt-Nr. 6350) und zum Schloss Rosenau.

#### Vhs-Reise ab 24. August: Budapest – Sehenswerte Donaumetropole

Budapest, die ungarische Hauptstadt begeistert ihre Besucher mit zahlreichen einzigartigen Sehenswürdigkeiten. Dazu gesellt sich die fröhliche Lebenslust der Ungarn. Das prachtvollste Pest und das eher beschauliche Buda sind durch zahlreiche Brücken, allen voran die Kettenbrücke verbunden. Architektonische Höhepunkte wie die Fischerbastei erwarten Sie bei dieser Vhs-Reise von Donnerstag, 24., bis Sonntag, 27. August. Genießen Sie schöne Tage in Budapest mit Ihrem Reiseleiter Helmut Bissinger, Journalist. Die Vhs-Kulturreise (Nr. 6172) findet in Kooperation mit Courier-Reisen GmbH, Bayreuth, statt. Anmelde-schluss ist der 21. Juli.

#### Vhs-Wandereise ab 5. November:

##### Zypern – die sonnenverwöhnte Götterinsel

Die Vhs-Kultur- und Wandereise (Reise-Nr. 6190) lädt ein zu einem Rendezvous auf Zypern, der östlichen Insel des Mittelmeeres. Auf leichten bis mittelschweren Wanderungen begegnen uns bunte Traumlandschaften an der Küste und im Gebirge, traumhafte Wanderpfade, spannende Kultur und Natur, und natürlich auch Land & Leute. Die Reise von Sonntag, 5., bis Sonntag, 12. November findet in Kooperation mit Reiseveranstalter KIB Aktiv-Reisen, Gundelsheim, statt. Inge Schoppel ist Ihre kompetente Reiseleiterin

## 1. Hilfe in der Jugendarbeit

Am 15.07.2017 findet von 09:00 bis 17:00 Uhr ein 1.Hilfe-Kurs statt, der sich besonders mit Notfall-Situationen aus dem Alltag der Jugendarbeit beschäftigt. Angesprochen sind insbesondere ehrenamtliche Jugendleiter. Der Kurs wird sowohl für die Führerscheinprüfung als auch für den Erwerb der Jugendleitercard (Juleica) anerkannt. Interessierte können sich auf der Homepage des Kreisjugendrings Donau-Ries unter [www.kjr-donau-ries.de/events/1-hilfe-kurs-2/](http://www.kjr-donau-ries.de/events/1-hilfe-kurs-2/) anmelden.

## 44. Donauwörther Kulturtage Programm ist ab sofort erhältlich!

Auch in diesem Jahr steht der Kulturtage-Monat Oktober erneut ganz im Zeichen eines außergewöhnlichen kulturellen Programmes: Vom 7. bis 29. Oktober werden insgesamt 20 Veranstaltungen aus den Bereichen Musik, Literatur, Ausstellungen und Kabarett angeboten. Zuschüsse aus öffentlicher Hand und überzeugtes Kultursponsoring heimischer Institutionen und Firmen ermöglichen Kulturgenuss auf höchstem Niveau. Freuen Sie sich erneut über ein breites Spektrum von regionalen Mitwirkenden bis hin zu hochkarätigen Größen.

Das festliche Eröffnungskonzert am 7. Oktober mit der Kammerphilharmonie Amadé unter der Leitung von Frieder Obstfeld stimmt die Besucher auf die Kulturtage ein. Solistin des Abends ist die Flötistin Daniela Koch. Die Kunstfreunde Donauwörth laden am 8. Oktober zur Ausstellungsöffnung mit dem Künstler Wolfgang Mussnug ein. Die A Cappella Band VIVA VOCE spielt am 8. Oktober das Kirchenprogramm „Ein Stück des Weges“ – höchste Musikalität, professionelle Gesangskunst und eine gehörige Portion Gänsehautgefühl sind garantiert. Einen Kammermusikabend gestaltet am 11. Oktober das tschechische Vlach Quartett. Bayerisches Liedkabarett gibt es am 12. Oktober mit Werner Meier und seinem Programm „apps geht immer!“.

In Kooperation mit dem Kulturkreis Mertingen findet am 14. Oktober ein Liederabend mit dem Duo Salzburg Barock (Anna Fusek und Gianpiero Zanocco) statt. Im Rahmen des Museumstages können die Kinder am 15. Oktober alte Kinderspiele neu entdecken. Ebenfalls am 15. Oktober gibt es ein Wiedersehen mit dem jungen Pianisten Alexander Maria Wagner, der bereits im Jahr 2012 das Publikum begeisterte. Der Donau-wörther Manuel Kundinger debütiert am 18. Oktober erstmals bei den Kulturtagen, begleitet wird er von Stéphane Bölling am Klavier. Ein exquisites Kammermusikabend erwartet die Besucher am 19. Oktober mit dem Notos Quartett und ein beim-



## Stellenmarkt

**Ab September 2017 ist bei uns eine Stelle für eine Ausbildung zur/zum Tiermedizinerischen Fachangestellten frei.**  
Kontaktaufnahme unter:  
**Annemarie v. Wittke@t-online.de**

zimmermann und keller  
**architekten**

Für anspruchsvolle, interessante und abwechslungsreiche Hochbauprojekte suchen wir

• **Bauzeichner/-in und Bauleiter/-in**

Eigeninitiative und Kreativität setzen wir voraus. Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen. Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbeten an

Zimmermann und Keller Architekten GmbH 86609 Donauwörth Gartenstraße 10 Tel.: 0906 70 55 77-0 [www.zk-architekten.de](http://www.zk-architekten.de)

**Altstetter druck GmbH**

**Wir suchen zuverlässige Austräger/innen**

**Bewerbungen bitte an Altstetter Druck, Höslerstr. 2, 86660 Tapfheim,**

**anzeiger@altstetter.de od. Tel. 09070/90060**

**Flohmarkt für Vierbeiner**

Gendingerkingen (pm), Der Tierschutzverein Donauwörth und Umgebung lädt zum 2. Flohmarkt in Gendingerkingen, Lechrstr. 8, um den Hanselestadl. **Am Samstag, den 08.07.2017 von 13:00 – 17:00 Uhr.** Für alle privaten Aussteller offen, pro Stand (3 m) 5,00 € Standgebühr. Bewirtung durch den Bürgerverein Gendingerkingen. Info unter 09090/2686

druckender Film-Vortrag über eine außergewöhnliche Pilgerreise „Auf dem JERUSALEMWEG“ wird am 20. Oktober im Liebfrauenmünster gezeigt. Für die Kinder liest Barbara Kindermann am 21. Oktober „Wilhelm Tell“ nach Friedrich Schiller und am 22. Oktober dürfen sich die jungen Zuschauer auf das Stab- und Stockpuppentheater „Kalif Storch“ freuen. Beim Musikalischen Hoigarta am 22. Oktober gibt es erneut einen bunten Volksmusikabend mit Brotzeit, Geselligkeit und guter Laune. Die bekannte und beliebte Fernsehmoderatorin Petra Gerster und ihr Mann Christian Nürberger stellen ihr Buch „Der rebellische Mönch, die entlaufene Nonne und der größte Bestseller aller Zeiten“ am 24. Oktober im Zeughaus vor. Einen weiteren Klassikabend gibt es am 25. Oktober mit Julia Okruashvili (Klavier) und László Fenyő (Cello). Mit der Münchner Kultband Roland Heffer und ISARRIDER sind die Kulturtage am 26. Oktober erstmals zu Gast im Doubles Starclub. Der Kabarettist Alfred Mittermeier wird am 27. Oktober mit seinem neuen Programm „Austmisten“ die Lachmuskeln der Besucher strapazieren. Auf eine fantasievolle musikalische Reise lädt die Stadtkapelle Donauwörth am 28. Oktober ein, und unter der Leitung von Dekanatskantorin Maria Steffek kommt am 29. Oktober die Messe in D-Dur von Otto Nicolai zur Aufführung.

**Kartenverkauf:** Die Eintrittskarten für die 44. Donauwörther Kulturtage können ab sofort schriftlich, per Fax, telefonisch oder per E-Mail gebucht und ab Freitag, 7. Juli, beim Kulturbüro der Stadt Donauwörth (Rathausgasse 1, Zimmer 103, Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16.30 Uhr; Freitag von 8.30 bis 13 Uhr) abgeholt werden. Das Programmheft liegt im Donauwörther Rathaus, in der Stadt, Tourist-Information, der Stadtbibliothek und allen bekannten Stellen zur Abholung bereit oder ist im Internet unter [www.donauwoerth.de](http://www.donauwoerth.de) abrufbar. Veranstalter: Kulturbüro der Stadt Donauwörth, Rathausgasse 1, 86609 Donauwörth, [kultur@donauwoerth.de](mailto:kultur@donauwoerth.de), [www.donauwoerth.de](http://www.donauwoerth.de), Tel. 0906 789-160, -161



# 30 Jahre Freilichtbühne Donauwörth: Die Päpstin – ein Drama um Freiheit und Gleichberechtigung

Erfolgreiche Premiere des anspruchsvollen Stücks erfolgreich verlaufen – nächste Vorstellung am Freitag



„Eine Frau zu bilden ist vergeblich“ - diese im neunten Jahrhundert herrschende Meinung akzeptiert Johanna nicht, und so beginnt ihr langer Weg nach Rom, bis sie „die Päpstin“ wird. Ein Spiel, das wahrhaft mittelalterliche Ansichten und düstere Zeiten anschaulich macht, ist das ehrgeizige Projekt im Jubiläumjahr auf der Freilichtbühne am Mangoldfeldern, eröffnet bei der Premiere am 23. Juni 2017 vom Donauwörther Bürgermeister Jörg Fischer.



Zwei Welten treffen aufeinander, wenn die wissbegierige Johanna (als Erwachsene gespielt von Birgit Padrok) mit dem Mönch und Lehrmeister Odo (in der Rolle treten wechselweise Jürgen Melan und Artur Sonnabend an) diskutiert. In

männlicher Logik stellt Odo fest, dass Adam zuerst erschaffen wurde, und somit nach seiner Auffassung die Rangfolge Mann und Frau auf ewig festgelegt ist. Johanna argumentiert dagegen, dass bereits Eva den Apfel aus Wisbegierie aß, Adam hingegen nur deshalb, weil Eva ihn dazu aufforderte.

Um die Entwicklung der Johanna über die Jahre hinweg darzustellen, verkörpern drei begabte Darstellerinnen die Päpstin: Als junges Mädchen leidet die 13-jährige Laura Zielewski unter dem tyrannischen Dorf-priester (Alexander Ruth), der seine kluge Tochter als „Strafe Gottes“ empfindet. Den „widernatürlichen“ Drang zum Lernen verfolgt die Jugendliche Isabella Ott (19) gegen



Regisseur Wolfgang Schiffelholz

eine Möglichkeit, die gesellschaftlichen Schranken zu überwinden und ihr Wissen zu nutzen, die Welt zu einem besseren Ort zu machen: Sie nimmt die Identität ihres Bruders Johannes an und wird so schließlich zur Päpstin. Ihren Traum formuliert Johanna in einem wütend-verzweifelten Aufschrei: „Jedermann sollte das Recht haben, so zu leben, wie er will – und jede Frau!“ Das Drama um die dummen Vorurteile, denen Frauen über Jahrhunderte hinweg ausgesetzt waren, nimmt seinen Lauf und bietet dem Theaterchef Wolfgang Schiffelholz ungezählte Möglichkeiten, die Begabungen und Talente seiner Theatertruppe zu fördern. Angefangen vom clever und liebevoll

gestalteten Bühnenbild über die prächtigen Kostüme bis hin zur mittelalterlichen Musik, eingespielt auf Instrumentennachbauten von den Musikern rund um Johann Anton Huber. Mit seinem Ensemble Kurzweyl pflegen sie seit Jahren alte Musik. Für „Die Päpstin“ haben sie original mittelalterliche Titel eingespielt. Die Klänge von Instrumenten wie Gambe, Krummhorn oder Darbuka, tragen wesentlich dazu bei, das Publikum auf die Zeitreise zu schicken.

Das Knowhow der Ehrenamtlichen aus drei Jahrzehnten Theaterarbeit offenbart sich auch beim Bühnenbau in zahlreichen liebevollen Details: Die bescheidene Hütte des Vaters verwandelt sich mit wenigen Handgriffen in eine klösterliche Kräuter-küche, Schilder und Wappen gestalten den Raum vom römischen Palast zum Hof des Kaisers Lothar, gespielt von Manuel Mathieu.

„Das große Welttheater“ ist seit 1987 Programm in Donauwörth. Das Hobby Theater verbindet nun schon seit 1987 die Truppe, das Gründungsmitglied und Regisseur Wolfgang Schiffelholz ist seit 2010 nicht nur Vorsitzender des Theaters Donauwörth, seit 2010 ist er auch der 1. Vorsitzende des Verbands Deutscher Freilichtbühnen. Ein Omen für die phan-

tastische Entwicklung, die das Theater genommen hat, war wohl die Wahl des ersten Stücks im Gründungsjahr: „Das große Welttheater“. Groß ist die Gruppe der Theaterbegeisterten heute im doppelten Wortsinn, und die weite Welt spiegelt sich hier. Ein kleines Beispiel hierfür ist der Auftritt von Akif Farman. Der Asylbewerber aus Aserbaidschan ist schon seit letztem Jahr im Team der Freilichtbühne aktiv; welch große Fortschritte seine Deutschkenntnisse gemacht haben, kann er in diesem Jahr in seiner ersten Sprechrolle als Theodorus unter Beweis stellen.



Das „Mehrgenerationentheater“, wie Schiffelholz „seine“ Truppe nennt, bietet dem Publikum mit dem Jubiläumstück einen Lehrreichen Theaterabend, der so manchen grübeln lässt, ob sich in heutiger Zeit die Dinge wirklich komplett zum Besseren geändert haben. Dass viele Errungenschaften unserer Gesellschaft noch gar nicht so lange her sind, listet ein Beitrag im Programmheft auf: Beispielsweise sind erst seit 1977 Frauen in Deutschland nicht mehr gesetzlich zur „Haushaltsführung“ verpflichtet. Auch wenn wir heute staunen, dass Frauen in Saudi-Arabien keine Autos steuern dürfen – auch in Deutschland brauchten sie bis 1958 hierzu die Erlaubnis ihres Ehemanns.

Mitleiden und Mitfiebere können die Besucher der Freilichtbühne am Mangoldfeldern noch bis zum Samstag, 05.08.17, der Beginn ist jeweils um 20:30 Uhr, Ausnahme ist die Nachmittags- und Seniorenaufführung am 09.07.17 mit Beginn 17:00 Uhr.

Alle Aufführungstermine und Eintrittspreise gibt es online unter [www.freilichtbuehne-donauwoerth.de](http://www.freilichtbuehne-donauwoerth.de). Beim Familienwochenende am 30.06.17 und Samstag 01.07.17 gibt es vergünstigte Eintrittskarten, der telefonische Vorverkauf läuft unter 0906 / 8981.

Familienwochenende - ermäßigte Preise - 10,30 Uhr		Nachmittags- und Seniorenaufführung So. 09.07.17 17:00 Uhr	
Fr. 30.06.17	So. 01.07.17		
Freitag 07.07.17	Samstag 15.07.17	Mittwoch 02.08.17	
Samstag 08.07.17	Mittwoch 26.07.17	Freitag 04.08.17	
Mittwoch 12.07.17	Freitag 28.07.17	Samstag 05.08.17	
Freitag 14.07.17	Samstag 29.07.17	Beginn um 20:30 Uhr	

Karten: Telefon 0906-8981, [www.freilichtbuehne-donauwoerth.de](http://www.freilichtbuehne-donauwoerth.de)



alle Widerstände der Männerwelt, sie kann sich nicht damit abfinden, dass Mädchen nicht lesen und schreiben lernen sollen. Einen verständnisvollen Meister findet sie im Gelehrten Aeskulapius, überzeugend gespielt von Bernd Zoels, der im weiteren Verlauf auch die Rolle des Benedikt, Bruder von Papst Sergius übernimmt. Jedermann sollte das Recht haben, so zu leben, wie er will – und jede Frau! Die Widrigkeiten des mittelalterlichen Lebens sind zahlreich, und so kämpft Johanna mit ihren



**SB Auto-Waschanlage**  
Neu mit 7 Waschprogrammen für eine perfekte Autowäsche  
**Tapfheim**  
Höslersstr. 2

**funkelfun**  
feuerwerk  
Hochzeits- Geburtstagsfeuerwerk, Brillant- Großfeuerwerk, oder andere Pyrotechnik.  
Tel. 09070-204080  
mail: [harald@altstetter.de](mailto:harald@altstetter.de)

## Peter Pan – Die Geschichte des Jungen, der nicht erwachsen werden wollte

Am Samstag beginnen die Vorstellungen des Kinder- und Jugendtheaters Donauwörth

**PETER PAN**  
von James Matthew Barrie  
Adaptiert von Maria von Harries

So. 08.07.17 16:00 Uhr  
Di. 13.07.17 18:30 Uhr  
So. 15.07.17 15:00 Uhr  
So. 16.07.17 17:00 Uhr  
So. 23.07.17 17:00 Uhr

Di. 27.07.17 18:30 Uhr  
So. 30.07.17 15:00 Uhr  
So. 30.07.17 20:00 Uhr  
Di. 03.08.17 20:00 Uhr

Für die Kleinen gibt's auf der Donauwörther Freilichtbühne ebenfalls Spannendes zu sehen. Das Kinder- und Jugendtheater des Theater Donauwörth e. V. bringt an Samstag in neun Vorstellungen mit „Peter Pan“ die unterhaltsame Kindergeschichte frei nach James Matthew Barrie auf die Bühne. Sicher ein Genuss für Kinder und alle diejenigen, die jung geblieben sind. Unter der Regie von Sabine Müller nimmt die zauberhafte Geschichte auf großen Bühne Gestalt an. Alle Kinder werden einmal erwachsen – bis auf einen: Peter Pan. Seit langer Zeit lebt Peter schon als Anführer der verlorenen Jungs auf der Zauberinsel Nimmerland. Auf Nimmerland könnten die Kinder in Gesellschaft von Elfen und Indianern glücklich leben, gäbe es nicht den grausamen Captain Hook mit seiner Piratenbande. Als Peter eines Tages nach London kommt, trifft er das Mädchen Wendy und und ihre Geschwister und nimmt sie mit nach Nimmerland. Dort gerät Wendy in Hooks Gefangenschaft und alles scheint verloren. Doch Peter hat eine Idee, wie er Hook besiegen kann. Gemeinsam mit Glöckchen und den „verlorenen Kindern“ versucht Peter, Wendy zu befreien. Wird es ihm am Ende gelingen? ...

„Peter Pan“ ist für Kinder ab vier Jahren. Mitreißende Songs und eine spannende, bunte Geschichte machen das Stück zu einem echten Familienmusical.

# Recycling, Entsorgung und Abbruch

**FISEL**  
RECYCLING/TRANSPORTE

**Verkauf Verfüllmaterial**  
qualitätsgeprüft/kostengünstig



**RC-Beton**



**RC-Mix**

**Fisel GmbH & Co. KG**  
Recycling + Transporte

Nachtweide 14 · 89407 Dillingen  
Telefon 09071/5883-0, Fax -99  
info@fisel-transporte.de  
www.fisel-transporte.de

M · A · R  
**MAX AICHER**  
RECYCLING GMBH



**Ihr Partner für Schrott- und Metallrecycling**

<b>Ankauf von:</b>	<b>Serviceleistungen:</b>	<b>Max Aicher Recycling GmbH</b>
- Metallen	- Containerdienst	Hanns-Martin-Schleyer-
- Eisenschrott	- Containererstellung	Straße 23 - 25
- Maschinenschrott	bei größeren Mengen	89415 Lauingen
- Landmaschinen	(kostenlos)	(Gewerbegebiet Wolfsgrube)
- Schwertschrott	- sofortige Barzahlung	Tel. 0 90 72 - 70 11 330
		Fax 0 90 72 - 70 11 339
		steinwinter@mar.de



**SCHROTTHANDEL**  
**NORDHEIM**

**ANNAHME [Tel.: 0906/9999091]**  
**VON JEDERMANN!**

Öffnungszeiten:  
Mo. - Do., 7.30 - 12.00  
13.00 - 16.00  
Fr., 7.30 - 12.00  
13.00 - 15.00

Eisen/Schrott | NE Metalle z. B.  
Aluminium, Kupfer, Messing etc.



**verbraucherzentrale** *Bayern*

## Wie muss bei Wurst die Tierart gekennzeichnet sein?

Bei Wurstwaren ist für viele Verbraucher die Angabe der Tierart, aus der das Produkt hergestellt wurde, ein wichtiges Kaufkriterium. Eine Orientierung bietet dabei die Bezeichnung der Wurst. „Wie die Tierart zu kennzeichnen ist, regeln die sogenannten Leitsätze des Deutschen Lebensmittelbuchs“, erläutert Susanne Moritz, Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Bayern. Dort ist festgelegt, dass eine Wurst ausschließlich von der genannten Tierart stammen muss, wenn sie zum Beispiel Rindersalami oder Putenwurst heißt. Bei einer „Geflügelwurst“ darf das Fleisch von Huhn und/oder Pute stammen. Werden noch andere Tierarten als Geflügel in einer Geflügelwurst verarbeitet, hat die Bezeichnung das deutlich zu ma-chen. Ein solches Produkt muss dann zum Beispiel „Geflügelsalami mit Schweinefleisch“ heißen. Eine Ausnahme von dieser strengen Regel gibt es allerdings: Ist „Kalb“ der Bezeichnung vorangestellt, muss der Rindfleischanteil nur zu mindestens 50 Prozent aus Kalb- oder Junggrindfleisch bestehen.

## Musikkapelle Wörnitzstein lädt zum Musikantenbiertag



Am **9. Juli** veranstaltet die Musikkapelle Wörnitzstein den beliebten Musikantenbiertag auf dem Dorfplatz in Wörnitzstein. Ab 11 Uhr erwartet Sie ein buntes Programm aus musikalischen und kulinarischen Schmankerln.

Für zünftige Stimmung zum Mittagstisch sorgt die Vereinigte Musikkapelle Tapfheim. Anschließend spielen die Jugendkapelle sowie die Flötenkinder der Musikkapelle Wörnitzstein auf. Zur gemütlichen Brotzeit ab ca. 16 Uhr bilden die Daitinger Musikanten den musikalischen Abschluss des Musikantenbiertags. Die Musikkapelle Wörnitzstein freut sich auf einen stimmungsvollen Tag voller Musik mit zahlreichen Gästen!

## Amtsblatt des Landkreises

Das Amtsblatt Nr. 11 vom 30. Juni 2017 des Landkreises Donau-Ries ist über die Homepage [www.donau-ries.de](http://www.donau-ries.de) unter der Rubrik "Landratsamt" - "Aktuelles" - "Amtsblatt" abrufbar. Das Amtsblatt kann auch während der Öffnungszeiten der Landkreisbehörde eingesehen werden (Landratsamt Donau-Ries, Pflegestr. 2, 86609 Donauwörth, Fuggerhaus, Büro des Landrats, Zi. Nr. 206).

## Moderne LED-Beleuchtung für Fußgängerbrücke über B2

Der Bau-, Planungs- und Umweltausschuss hat am Montag (19.6.17) die Erneuerung der Beleuchtung an den beiden Fußgängerbrücken über die B2 beschlossen. Die bestehenden, inzwischen über 40 Jahre alten Leuchten werden gegen moderne LED-Leuchten ausgetauscht. Diese sind deutlich stromsparender und auch langlebiger. Die Maßnahme kostet rund 43.000 Euro. Sie steht im Zusammenhang mit der umfangreichen Instandsetzung der beiden Fußgängerüberführungen, die das Staatliche Bauamt Augsburg derzeit durchführt. Für die Beleuchtung ist dabei aufgrund vertraglicher Regelungen die Stadt zuständig. Die Fertigstellung der beiden Fußgängerbrücken ist laut Auskunft des Staatlichen Bauamtes Augsburg bis spätestens Jahresende geplant. Ab dann soll die Brücke - mit neuer Beleuchtung - für Fußgänger wieder benutzbar sein.

## Familienführung im Bundestag

Auf Einladung der ehemaligen Wemdingerin Petra Trumpp, die jetzt Büroleiterin der jüngsten Bundestagsabgeordneten Ronja Kemmer ist, nahmen die 9-jährige Emma und ihr 6-jähriger Bruder Anton Reiner aus Marxheim-Lechsend am Pfingstsonntag an einer Familienführung im Deutschen Bundestag in Berlin teil. Aufbau und Arbeitsweise des Parlaments im Plenarsaal des Reichstagsgebäudes, Geschichte und Architektur wurden von einer Referentin kindgerecht erläutert. Anschließend konnten die Kinder mit ihren Eltern Silvia und Christoph Reiner, Susanne Brand und Gisela Munderich die Reichstagskuppel besichtigen. Bei einer anschließenden Stadtrundfahrt wurden die wichtigsten Sehenswürdigkeiten in Berlin erklärt. Ein Gang durch das Brandenburger Tor, ein Blick ins Hotel Adlon, ein Besuch im KADEWE, der Hackeschen Höfe und eine Schifffahrt rundeten die Reise in die Bundeshauptstadt ab.



## Tapfheim-Bäldleschwaige

„Freiheitsliebend, wild, ungezähmt, ursprünglich“ stand auf den schwarzen T-Shirts der Trike-Freunde „Donautal“, dem 2009 gegründeten Club von begeisterten Motorsportlern. Viel weiter als aus dem Donautal reisten die Clubmitglieder zur Bäldleschwaige, um zusammen mit ihrem „Ortsbeauftragten“ Anton Eder kranken Kindern eine Freude zu machen. Er hatte den Verantwortlichen des Vereins Glühwürmchen angeboten, mit seinen Freunden eine „Ausfahrt“ zu unternehmen und so wurde diese in den traditionellen Familiennachmittag der Glühwürmchen-Familie eingebunden. Und es wurde ein toller Nachmittag so ganz nach den Wünschen der kranken und behinderten Kinder, deren Eltern und vor allem der Geschwisterkinder. Auf über 20 einzigitigen Motorrädern ging es dann auf große Fahrt durch Donau-, Kessel- und Kartäuseral. Für Erfrischung und Stärkung während der Fahrt sorgten Getränkemarkt Färber und Bäckerei Stegmüller und so kehrten alle wohlbehalten wieder zur Bäldleschwaige zurück.

„Ich ahnte gar nicht, wie bequem man auf einem Trike fahren kann“ freudig strahlend stieg Sahra mit ihrer Schwester vom Fahrzeug und war begeistert von der Rundfahrt. Das Wetter leistete seinen Beitrag, dass die Landschaft bei angenehmem Fahrtwind herrlich genossen werden konnte. Für die weniger „Wagemutigen“ konnte der Verein dann auch mit Karls-Quard-Event eine Alternative anbieten, eine beschauliche Fahrt um das Hofgut der Familie Sautter, welches auch das passende Umfeld bot, damit die Familien abseits drängender Sorgen sich unterhalten, austauschen und wenn auch nur für kurze Zeit, „die Seele baumeln lassen“ konnten. Claudia und Karl-Phillip Sautter verwöhnten mit Kaffee, Kuchen, Eis, Getränken und Brotzeit kulinarisch ihre jungen Gäste und der Förderverein freute sich über die zahlreichen Familien, die erneut der Einladung gefolgt waren. Paula und Katharina „verzauberten“ die Kleinsten mit Gesichtschminken und so tummelte sich manches farbenfrohe Kind auf dem Spiel- und Abenteuerplatz. Äußerst aufschlussreich brachte Werner Miehling interessierten Kindern, aber auch deren Eltern die Imkerei nahe, zeigte kindgerecht die Honiggewinnung und nahm die Angst vor Bienen. Als gesunde Erinnerung an einen rundum gelungenen Tag gab es für die Kinder ein Glas Honig von der Glühwürmchen-Vorsitzenden Rosmarie Schweyer. (we)

## Tourist-Information Oettingen bietet Führung durch Geotope Klosterberg an

Oettingen (pm). Die Aufschlüsse am Klosterberg in Maihingen gewähren Einblicke in den tiefen geologischen Untergrund der Region: Hier, am nordwestlichen Rand des Primärkraters, treten Gesteine aus dem Kristallinen Grundgebirge zutage. Die Tour am Sonntag, 9. Juli, führt durch das landschaftlich herrliche Mauchtal zu den beiden ehemaligen Kristallineinbrüchen Langenmühl und II und weiter zum Steinbruch Hahnberg, wo ein fossiles Algenriff des ehemaligen Rieskrater-Sees aufgeschlossen ist. Treffpunkt für diese Führung der Tourist-Information Oettingen ist um 10 Uhr der Parkplatz am Schießswan (Oettinger Festplatz). Achtung: Es wird ein Auto benötigt, um von dort zum Startpunkt der Führung zu gelangen. Für Einzelpersonen ist keine Anmeldung erforderlich, größere Gruppen werden um Anmeldung gebeten. Die Führung kostet für Erwachsene fünf Euro, Schüler, Studenten 2,50 Euro, Kinder unter 14 Jahre sind frei.

Außerdem bietet die Tourist-Information am 13. August und 3. September eine Führung „Dem Meteoriten auf der Spur“ an. Weitere Informationen sind erhältlich in der Tourist-Information Oettingen, Tel. 09082-709 52, [tourist-information@oettingen.de](mailto:tourist-information@oettingen.de) sowie im Terminkalender der Stadt Oettingen unter [www.oettingen.de](http://www.oettingen.de) bzw. dem Veranstaltungskalender des Geoparks Ries unter [www.geopark-ries.de](http://www.geopark-ries.de).

**verbraucherzentrale** *Bayern*

## Wie gesund ist Kokosöl?

Kokosöl gilt als neues „Superfood“. Natives Kokosöl wird aus frischem Fruchtfleisch oder aus Kokosmilch gewonnen. Bei Raumtemperatur ist es fest und schmilzt erst ab etwa 25 Grad Celsius. Es soll gegen Viren, Bakterien und Pilze wirken und durch die Zusammensetzung der Fettsäuren die Gewichtsabnahme fördern. Auch zur Vorbeugung gegen Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Krebs dient es angeblich. „Die vielfach angepriesenen Heilwirkungen von Kokosöl sind derzeit wissenschaftlich nicht belegt“, sagt Silke Noll, Ernährungswissenschaftlerin der Verbraucherzentrale Bayern. Der Vorteil vom Kokosöl ist, dass es stark erhitzt werden kann und sich deshalb gut zum Frittieren und Braten eignet. Das Öl der Kokosnuss hat mit rund 90 Prozent einen relativ hohen Gehalt an gesättigten Fettsäuren. Daher rät Ernährungsexpertin Silke Noll, Kokosöl sparsam zu verwenden und Oliven- und Rapsöl in der Küche den Vorzug zu geben.



## Europa wird vor Ort gebaut

**Europa-Union fordert mehr Mittel für Städtepartnerschaften und die Einführung eines kostenlosen Interrail-Tickets**

„Die Europäische Union hat nur eine Zukunft, wenn sich ihre Bürgerinnen und Bürger besser kennenlernen und so eine gemeinsame europäische Identität entwickeln. Eine stärkere Förderung von Städtepartnerschaften und ein kostenloses Interrail Ticket für alle EU-Bürger zu ihrem 18. Geburtstag“, fordert der Kreisverband der Europa-Union Donau-Ries. Die EU-Mittel zur Unterstützung von Städtepartnerschaften müssten deutlich erhöht werden und die Kommunen mehr praktische Unterstützung erhalten. Denkbar sei die Schaffung eines europäischen Kompetenzzentrums, das interessierte Städte und Gemeinden berät und Partnerschaften vermittelt. Ziel muss sein, dass alle Kommunen in Europa von einer Förderung profitieren können. Europa begeistert dort, wo wir es selbst erleben, stellt die Europa-Union fest. Die EU muss noch mehr dafür tun, dass alle ihre Bürger positive Erfahrungen mit Europa machen können und europäische Teilhaber darf nicht am Geldbeutel scheitern. Wenn junge Menschen ihr Europa entdecken und andere junge Europäer kennenlernen, entstehen Freundschaften und Erinnerungen, die ein ganzes Leben halten können.

Die EU tut viel für ihre Bürger. Die Abschaffung der Roaming Gebühren ab dem 15. Juni - lange von der Europa-Union gefordert - ist nur eines von vielen Beispielen. Für eine europäische Identität braucht es aber beides: Das Wissen um das Positive, das von Europa ausgeht, und das Gefühl dazuzugehören. Reisen und Austausch sind hierfür unabdingbar.

# Renovierungsarbeiten in der Urlaubszeit



**Altdach-  
umdeckung  
Neueindeckung · Dachreparatur**

Alles aus einer Hand von  
**MEISTERHAND!**

Wir sagen Ihnen vorher, was Sie hinterher bezahlen müssen.  
Garantierte Festpreise

**Dachbau Wagner GmbH** Bedachungen, Spenglerei,  
Von-Holzpfel-Str. 1 eigenen Gerüst-  
86497 Horgau 08294/8687-0 bau

kostenlos Beratung anfordern!

kostenlos Beratung anfordern!

## Die Wohlfühl-Wohnklima-Platte Schimmelschutz und Innendämmung in einem

Mineralische Wohnklimaplatzen verbinden hohe Energieeinsparung mit aktivem Schimmelschutz. Denn die baubiologischen Kalziumsilikat-Platten sind echte Meister in der Feuchtigkeitsregulierung. Das machen sich viele Modernisierer für die Sanierung feuchten Mauerwerks zunutze, da trockene Wände Grundvoraussetzung für eine aktive Schimmelprophylaxe sind. Und lässt die Fassade – aus ästhetischen oder bautechnischen Gründen – keine Außenwanddämmung zu, stellen sie auch als Innendämmung eine probate Alternative dar.

Die Auswahl des geeigneten Dämmsystems wirkt sich wesentlich auf Energieeinsparungen und Verbesserungen des Raumklimas aus. Mineralische Wohnklimaplatzen punkten unter beiden Aspekten mit einer ganzen Reihe von Vorteilen. Ein wichtiges Argument für Kalziumsilikat-Platten – etwa von Veinal – ist ihre außerordentliche Fähigkeit zur Feuchtigkeitsregulierung. Entscheidend dafür sind ihre diffusionsoffenen Eigenschaften, die eine Montage ohne Dampfsperre ermöglichen. So kann das offene Kapillarsystem Feuchtigkeit über die gesamte Fläche aufnehmen und kontinuierlich wieder abgeben. Einmal durchfeuchtet, müssen etwa konventionelle Innendämm-systeme oder Gipskartonplatten direkt ausgetauscht werden – die Wohnklimaplatzen hingegen trocknen von selbst wieder aus und bleiben voll funktionsfähig. Auch die gefürchtete Innenkondensation an der Schnittstelle von der Wand zur Dämmschicht ist mit den Wohnklimaplatzen Vergangenheit. Sie befördern das Kondenswasser über ihr Kapillarsystem einfach an die Oberfläche, so dass es zügig verdunstet. Die Zahlen sind beeindruckend: Eine lediglich 25 Millimeter starke Veinal-Wohnklimaplatte kann 20 Liter Wasser pro Quadratmeter und

Stunde transportieren – und damit das Zwei- bis Vierfache ihres Eigengewichts an Flüssigkeit aufnehmen. Verstärkt wird der schimmelvorbeugende Effekt zusätzlich durch die Alkalität des Materials. Das rein anorganische Silikat verhindert die Bildung von Schimmel sowie einen Befall mit Insekten oder Ungeziefer. Sollte sich bereits Schimmel gebildet haben, muss der Sanierer dem Problem vor der Montage der Wohnklimaplatzen auf den Grund gehen. Eine Behandlung der betroffenen Wände mit einer anorganischen Fungizidlösung wie beispielsweise Veinal-Antipilz schafft diese Voraussetzung; wenn notwendig, kann der Untergrund darüber hinaus mit einem Festiger behandelt werden.

Mit den Wohnklimaplatzen entscheidet sich der Hauseigentümer für ein rein natürliches und schadstofffreies Material – wesentliche Voraussetzung für ein wohngesundes Raumklima. Der spezielle Aufbau der Platten aus Kalziumsilikat und Zellstoff ermöglicht auch eine dauerhaft wirksame Wärmedämmung, sodass sich die Innendämmung durch eingesparte Heizkosten in überschaubaren Zeiträumen amortisiert. Die Montage der Platten selbst geht einfach und schnell von der Hand: Sie lassen sich wahlweise verkleben oder dübeln. Bei einem Holzrahmenhaus ist es auch möglich, die Platten im Ständerwerk mit Klammern oder Holzschrauben zu befestigen. Direkt nach der Montage folgt die weitere Gestaltung – ganz nach Wahl kann der Modernisierer die Platten verputzen, spachteln oder streichen.

Bei der Oberflächengestaltung sollte die Wahl stets auf dampfdurchlässige Materialien fallen, damit die klimaregulierende Wirkung der Innendämmung nicht beeinträchtigt wird. Für das Streichen etwa bietet sich Silikatfarbe an. Mehr Tipps zur Verarbeitung, ausführliche Informationen zu Wohnklimaplatzen und zur wirksamen Sanierung von Feuchtigkeitschäden im Haus gibt es unter [www.veinal.de](http://www.veinal.de)



**Beseitigung von Wasserschäden**

Bauwerks- und Dämmschichttrocknung  
Schimmelpilzbeseitigung und Rohrbrüchortungen  
durch Ihren Meisterbetrieb  
Telefon 0 82 72 / 9 89 08  
86637 Binswangen, Ziegelberg 4

**Feuchte Häuser? Nasse Keller? Modorgeruch?**

Kellerabdichtung · Sperr- u. Sanierputze · schnell · dauerhaft · preiswert  
Wohnklimaplatzen gegen Schimmel und Kondensfeuchte

VEINAL®-Kundenservice · E-Mail: [BAUCHEMIE@veinal.de](mailto:BAUCHEMIE@veinal.de)  
**kostenloses Info-Telefon 08 00 / 83 46 25 0**

Fordern Sie unsere kostenlose Info-Mappe an! [www.veinal.de](http://www.veinal.de)

Wir erledigen für Sie sämtliche Bodenarbeiten  
wie Bauaushub, Abbruch, Hofbefestigung,  
Grabenräumung, Trockenlegung,  
Fernwärme- und Erdwärmeleitung.

langjährige Erfahrung  
präzise Ausführung

**Meyer Josef Baggerbetrieb**  
Tel. 0171 146 52 45  
E-Mail: [Baggerbetrieb-Meyer@t-online.de](mailto:Baggerbetrieb-Meyer@t-online.de)

**Hüber**

Garten- & Landschaftspflege

- Mäh-/Mulcharbeiten
- Grünflächenpflege
- Häckselarbeiten
- Hecken-/Strauchschnitt
- Baumfällung und Pflege
- Winterdienst
- Wurzelstockfräsen
- Plasterarbeiten
- Minibaggerarbeiten

Unterbissingen 56 · 86657 Bissingen · info@hueber-landschaftspflege.de  
www.hueber-landschaftspflege.de · Tel: 09084/205300  
Mobil: 0151/18483514

**Ihr neues Garagentor ...**

alle Ausführungen / alle Typen/ mit Antrieb  
Gerne zeigen wir Ihnen vorab per Fotomontage  
wie es nachher ausschauen könnte.

Rufen Sie uns einfach an, gerne unterbreiten wir ihnen unser Angebot  
**Neuma-Bauelemente Buchdorf** Tel. 09099/1681

**Werkverkauf**

**ZÄUNE**

Metall-Bausätze

super günstig - schwäbisch gut

**Firma Seiler GmbH**  
89441 Medlingen  
Tel.: 09073 / 95 86 86  
[www.seiler-design.de](http://www.seiler-design.de)

Aluminiumzäune  
Toskanischer Flair

**Zäune & Tore – mit zeitlos elegantem Design, preiswert durch Systemfertigung.**

Hochwertige Zaun- und Toranlagen aus dem edlen Metall Aluminium und Edelstahl sind die Spezialität der Firma Seiler GmbH.

Verschiedene Modelle und Höhen sind als Bausatz für Ihren speziellen Bedarf ab Lager lieferbar. Die Zaunsysteme sind durch Ihre Konstruktion so flexibel, dass auch bei extremen Steigungen und Kurven keine teure Einzelanfertigung notwendig ist. Diverses Montagezubehör ermöglicht die Montage im Erdreich, auf einer Sockelmauer oder auf einem Randstein. Wählen Sie zwischen Zaunmodell Como, Lugano, Riva, Carat und Garda. Passend zum Zaun erhalten Sie auch Tor- und Türsysteme.

Weitere Informationen zum Angebot sind erhältlich im Internet unter [www.seiler-design.de](http://www.seiler-design.de) und telefonisch unter 09073 - 95 86 86

**AE**

Sand  
Kies  
Schotter  
Freizeit u. Sport  
Abbrucharbeiten  
Entsorgung u. Recycling  
Erd- u. Tiefbau

[www.eireiner.de](http://www.eireiner.de)  
**Anton Eireiner GmbH**

Industriestr. 2a 86650 Wemding  
Tel.: 0 90 92 / 96 84-0 Fax 0 90 92 / 96 84-19

# Einbruchschutz wird immer wichtiger

Kaba evolvo. Mehr Sicherheit. Mehr Komfort.

Augsburger Str. 13-15  
86157 Augsburg  
[www.schluessele-fritze.de](http://www.schluessele-fritze.de)

## Betrüger an der Haustür Tipps vom Weißen Ring

"Guten Morgen, wir kommen vom städtischen Wasserwerk und lesen Ihren Zähler ab." Es ist 10 Uhr am Montagmorgen, als zwei Männer vor der Haustür von Gerda R. stehen. Die 86 Jahre alte Dame ist zunächst skeptisch, aber die beiden freundlichen Männer mit den blauen Jacken zerstreuen ihre Zweifel. Mit Blick auf den Zähler meinen sie, die Dame habe einen hohen Wasserverbrauch, sie möchte doch mal die Wasserspülung betätigen. Die Seniorin ist einige Zeit im Bad beschäftigt. Schließlich wird ihr gesagt, dass man kurzfristig keinen Fehler finden könne. Der Schock für Gerda R. kommt eine halbe Stunde später. Ihre Kommode im Schlafzimmer ist durchwühlt und der gesamte Schmutz sowie Bargeld aus der Küche fehlen.

Betrüger suchen sich häufig ganz bewusst ältere oder hochbetagte Menschen als Opfer aus. Dabei sind die Tricks an der Haustür vielfältig, haben aber immer das gleiche Ziel. Die Täter wollen in die Wohnung gelangen, um zu stehlen. Wie bei Gerda R. wird gern eine offizielle Funktion vorgeschützt, manchmal erfolgt sogar eine telefonische Ankündigung. Andere Täter setzen auf die Hilfsbereitschaft der Senioren und täuschen eine Notlage vor.

Bei der dritten Masche geben die Betrüger vor, eine persönliche Beziehung zu Ihren Opfern zu haben – Thema Enkeltrick.

### Miese Tricks an der Haustür – 6 wichtige Tipps

- Öffnen Sie nicht gleich die Tür, wenn es klingelt! Benutzen Sie den Türspion, die Gegensprechanlage oder schauen Sie aus dem Fenster.
- Nutzen Sie eine Türsperre oder öffnen Sie die Haustür zunächst immer nur mit vorgelegtem Schloss.
- Wenn Handwerker oder Techniker unangekündigt klingeln, bestehen Sie auf einem späteren Termin und bitten Sie eventuell einen Nachbar oder eine andere Vertrauensperson dazu.
- Werden Sie um Hilfe in einer Notlage gefragt, lassen Sie immer die Haustür gesichert. Reichen Sie Dinge wie ein Glas Wasser oder Schreibzeug nur durch den Türspalt.
- Kommen Besucher in einer offiziellen Funktion, beispielsweise von den Stadtwerken, der Polizei oder dem Sozialamt, rufen Sie im Zweifel dort an.
- Bleiben Sie misstrauisch! Trickdiebe sind einfallsreich und verstehen es, sich Ihr Vertrauen zu erschleichen.

3.200 Ehrenamtliche Profis im Einsatz

Wir helfen Kindern & Älteren.

**Damit Opfer nicht  
schutzlos bleiben.  
Helfen auch Sie!**

Jetzt spenden:  
[www.weisser-ring.de](http://www.weisser-ring.de)

**Schlüsseldienst**

**Wioncek**

OmbH

Westendstraße 9  
89415 Lauingen  
Tel. (0 90 72) 21 11

Telefax (0 90 72) 66 00  
Mobil 0172 8 51 21 11  
support@meta1-wioncek.de

**Schlüsseldienst W. Kratzer**

Amselweg 3  
86647 Buttenwiesen/Pfaffenhofen  
Tel. 08274/6110

**Opferhelfer leisten Beistand**

Opfer wie Gerda R. brauchen Hilfe und Beistand – zumindest ein offenes Ohr und menschliche Zuwendung. Die ehrenamtlichen Helfer stehen den Betrugsoffern zur Seite, begleiten sie zur Polizei und unterstützen sie bei der Abwicklung mit der Versicherung.

## Donauwörth radelt erneut für ein gutes Klima!

**Klima-Bündnis-Kampagne STADTRADELN geht in die 10. Runde**

Seit 2008 treten deutschlandweit Kommunalpolitikerinnen und Bürgerinnen für mehr Klimaschutz und Radverkehr in die Pedale. Donauwörth ist vom 17. Juli bis 4. August mit von der Partie. In diesem Zeitraum können alle Bürgerinnen und alle Personen, die in Donauwörth arbeiten, einem Verein angehören oder eine Schule besuchen bei der Kampagne STADTRADELN des Klima-Bündnis mitmachen und möglichst viele Radkilometer sammeln. Anmelden können sich Interessierte schon jetzt unter [www.stadtradeln.de](http://www.stadtradeln.de). „Als Mitglied der Arbeitsgemeinschaft Fahrradfreundlicher Kommunen in Bayern sind wir selbstverständlich mit dabei, wenn es darum geht möglichst viele Menschen für das Umsteigen auf das Fahrrad im Alltag zu gewinnen und dadurch einen Beitrag zum Klimaschutz zu leisten“, so Oberbürgermeister Armin Neudert.

Etwas ein Fünftel der klimaschädlichen Kohlendioxid-Emissionen in Deutschland entstehen im Verkehr, sogar ein Viertel der CO<sub>2</sub>-Emissionen des gesamten Verkehrs verursacht der Innerortsverkehr. Wenn circa 30 Prozent der Kurzstrecken bis sechs Kilometer in den Innenstädten mit dem Fahrrad statt mit dem Auto gefahren werden, ließen sich etwa 7,5 Millionen Tonnen CO<sub>2</sub> vermeiden.

Jeder kann ein STADTRADELN-Team gründen bzw. einem beitreten, um beim Wettbewerb teilzunehmen. Dabei sollten die Radlerinnen so oft wie möglich das Fahrrad privat und beruflich nutzen. Während der dreiwöchigen Aktionsphase können die Radlerinnen die klimafreundlich zurückgelegten Kilometer über den sogenannten Online-Radelkalender, einer internetbasierten Datenbank zur Erfassung der Radkilometer. Die Ergebnisse der Teams sowie Kommunen werden auf der STADTRADELN-Internetseite veröffentlicht, so dass Teamvergleiche innerhalb der Kommune als auch Bundesweite Vergleiche zwischen den Kommunen möglich sind und für zusätzliche Motivation sorgen. Leistungen der einzelnen Teilnehmerinnen werden nicht öffentlich dargestellt.

Umwelt-Referent Albert Riedelheimer hofft auf eine rege Teilnahme aller Bürgerinnen und Interessierten beim STADTRADELN, um aktiv ein Zeichen für mehr Klimaschutz und mehr Radverkehrsförderung zu setzen.



Anradeln 2016 – Quelle: Stadt Donauwörth/S. Leibhammer

Im Rahmen eines Ehrenabends zeichnete der CSU-Ortsvorsitzende und Bürgermeister von Holzheim, Robert Ruttman, zusammen mit dem CSU-Stimmkreisabgeordneten Wolfgang Fackler einige Mitglieder des CSU-Ortsverbandes Holzheim für ihre langjährige Treue aus. Geehrt wurden für über 40 Jahre Mitgliedschaft Peter Bürle, Leonhard Wiedmann und Klaus Lesti, für 20 Jahre Christian Paletta und Anton Rabuser sowie für 15 Jahre Josef Wolf. In seinem Grußwort dankte MdL Wolfgang Fackler für die langjährige Verbundenheit zur CSU. „Schließlich lebt die CSU vom Mitmachen, Mitreden und vom aktiven Einsatz seiner Mitglieder, um in der Region verankert zu sein“, so der Abgeordnete.

(v. li.) Josef Wolf (15 Jahre), Landtagsabgeordneten Wolfgang Fackler, Christian Paletta (20 Jahre), Peter Bürle (über 40 Jahre), Anton Rabuser (20 Jahre), Leonhard Wiedmann (40 Jahre), Klaus Lesti (über 40 Jahre) und CSU-Ortsvorsitzenden Robert Ruttman (1. Bürgermeister).

## SPD-Motorradtour durchs Wittelsbacher-Land Traumhafte Tour durch Altbayern



Mit einer wiederum rundum gelungenen Veranstaltung, rollten die „Roten Biker“ der Bäumenheimer SPD und die herzlich willkommenen „Gast-Biker“, auf der schon traditionellen Motorradtour, durchs Wittelsbacher-Land.

Als optimal erwies sich diesmal der erste ins Auge gefasste Termin. Bei strahlendem Sonnenschein, trafen sich 3 Bikerinnen und 12 Biker Sonntagfrüh, pünktlich um 09:00 Uhr am Bäumenheimer Rathaus. Nach einer kurzen Begrüßung und Informationen zur Fahrtstrecke durch die „Neu- und Alt-Guides“ - Jürgen Friedrich und Bruno Schönher, wurden die Maschinen angemessen.

Das erste Teilstück nach Eichstätt, wurde vom „ortskundigen Guide“ Otto Somann, der die Truppe auf völlig neuen, sogar „alten Hasen“ unbekannt und traumhaftschönen Strecken über das Altmühltal in die Bischofsstadt führte. Nach einem kurzem Boxenstopp, ging es über das Donaumoos bei entspannter Fahrt dem Mittagszeit, Kloster Scheyern, entgegen. Im wunderschönen, gemächlichen Biergarten waren die schattigen Plätze unter den Kastanien, schon perfekt vorbereitet. Die froh gelaunten Motorradler ließen sich hier nach ihren ersten Kilometern kulinarisch verwöhnen. Bei sehr gutem Essen, frischen Getränken und kurzweiligen Gesprächen verlor die Zeit im Nu. Einige konnten dem Duft des frisch gebackenen Brotes nicht widerstehen und nahmen für ihre Lieben zu Hause, noch jeweils einen Laib mit.

Gut gestärkt wurde nun die zweite Halbzeit in Angriff genommen. Quer durchs südliche Wittelsbacher Land, vorbei an barocken Kirchen und Gebäuden altbairischer Kultur verlief die Strecke durch hügeliges Gelände und ausgedehnte Waldlandschaften in Richtung Affing, dem Nachmittags-Etappenziel. Die sehr aufmerksamen Bedienungen, mit wirklich äußerst geschmackvollen Taxis, waren für die Biker(innen) noch ein zusätzlicher Hingucker. Bei bester Laune und Kaffee und Kuchen, angereichert mit Motorrad-Anekdoten, ließen die Biker den Tag ausklingen.

Nach einer kurzen Ansprache des Ortsvorsitzenden Christian Scholz, der sich bei den Teilnehmern für die hervorragende Stimmung und Disziplin bedankte, ging der mehr als gelungene, ereignisreiche und harmonische Tag, mit dem Versprechen auf ein Wiedersehen, spätestens bei nächsten Tour, frohgelaut zu Ende.

Die letzte Wegstrecke, entlang des Lechs, wurde gemeinsam in Angriff genommen, so dass alle wieder wohlbehalten am Rathaus in Bäumenheim ankamen.

## Ehrenabend OV Holzheim mit MdL Fackler



Foto: Peter Bürle jun.

## Erfahrung gebündelt mit Neuem Neuwahlen beim CSU-Ortsverband



Ortsvorstand (v. links nach rechts): Kassier Roland Schneider, Schriftführerin Barbara Sandner, Ortsvorsitzender Franz sen. Ost, Stellv. Ortsvorsitzende Kathrin Dorf Müller, Stellv. Ortsvorsitzender Alexander Wild (Foto: Marina Ost)

Erfahrung gebündelt mit Neuem, so kann man das Ergebnis der turnusgemäßen Neuwahlen beim CSU-Ortsverband Riedlingen umschreiben.

Nach Eröffnung und Begrüßung durch den Ortsvorsitzenden Franz sen. Ost stand zunächst der Arbeitsbericht des Ortsvorsitzenden, sowie der finanzielle Rechenschaftsbericht des Schatzmeisters Roland Schneider auf der Tagesordnung. Nach dem Bericht über die Kassenprüfung ist auf Antrag des Kassenprüfers Anton Rusch die Entlastung des Ortsvorstandes durch die Mitgliederversammlung erfolgt.

Unter der bewährten Regie vom OB Armin Neudert mit Unterstützung durch MdL Wolfgang Fackler und der Vorsitzenden der Frauennunion Barbara Kandler ist der bisherige Ortsvorsitzende und Stadtrat Franz sen. Ost für weitere zwei Jahre in seinem Amt bestätigt worden. Neu in der Führungsriege sind die beiden stellvertretenden Ortsvorsitzenden Kathrin Dorf Müller und Alexander Wild, die mit großer Mehrheit in ihre Ämter gewählt worden sind. Wiedergewählt worden sind der Schatzmeister Roland Schneider sowie die Kassenprüfer Anton Rusch und Ulrich Keißler und die Schriftführerin Barbara Sandner. Komplettiert wird der Vorstand durch die gewählten Beisitzer Anton Müller, Toni Seiler, Josef Förg, Michael Förg, Fritz Wenninger, Franz jun. Ost, Andreas Kunding, Clemens Humbauer und Gerhard Mück. Delegierte bzw. Ersatzdelegierte des CSU-OV Riedlingen zur Kreisvertreterversammlung sind: Franz sen. Ost, Franz jun. Ost, Roland Schneider, Josef Reichensbeger, Anton Müller, Toni Sailer, Kathrin Dorf Müller, Jochen Kunding.



Im Anschluss an die Wahlen gab zunächst MdL Wolfgang Fackler einen kurzen Einblick in die Arbeit der Landtagsfraktion sowie einen Umriss zu landespolitischen Themen. OB Armin Neudert informierte die Mitgliederversammlung über den Sachstand zu aktuellen stadtpolitischen Themen. Naturgemäß haben in der anschließenden Diskussionsrunde die aktuellen Themen der Stadtpolitik, wie zum Beispiel Verkehrsproblematik Dillingen Straße, Stadtentwicklung usw., breiten Raum eingenommen. Die Mitgliederversammlung zeigte hier nach wie vor kein Verständnis für die, von einigen Lokalpolitikern geforderte neue Variante der Trassenführung zur B 16 Ortsumfahrung Tapfheim, mit der eine erhebliche Belastung der Riedlinger Flur einhergehe.

Franz sen. Ost, der, die im Stadtrat diskutierte Übernahme des Tanzhauses durch einen Investor und der damit verbundenen Aufgabe des Eigentums am Stadtsaal, für eine nicht zukunftsorientierte Lösung halte, stellte dieses Ansinnen der Mitgliederversammlung zur Debatte. Trotz einer durchaus kontroversen Diskussion hierzu, war eine klare Mehrheit der Mitgliederversammlung ausdrücklich gegen die Aufgabe des Eigentums am Stadtsaal. Ein Verkauf des Stadtsaals, so die Mehrheit der Anwesenden, der das „Herzstück“ der „Guten Stube“ Donauwörths, der Reichsstraße, darstelle, wäre auf die Zukunft gesehen eine weitere „Schwächung“ der Reichsstraße. Eine Große Kreisstadt müsse das Zuwegbringen, was jede kleine Kommune auch versucht zu stemmen, nämlich ihren Bürgern auf Dauer einen Gemeindefonds/Stadtsaal für Begegnungen, kulturelle Veranstaltung und Vieles mehr zur Verfügung zu stellen.

Im Rahmen der Jahreshauptversammlung des CSU-Ortsverbandes Riedlingen zeichnete OB Armin Neudert zusammen mit MdL Wolfgang Fackler Mitglieder des Ortsverbandes Riedlingen für ihre langjährige Verbundenheit und Treue zur CSU aus. Für 40 Jahre Mitgliedschaft sind geehrt worden, der nun schon über Jahrzehnte hinweg im Ortsvorstand Riedlingen aktive Fritz Wenninger, der langjährige Ortsvorsitzende und Stadtrat Franz sen. Ost sowie Kreis- und Stadtrat/Bürgermeister Josef Reichensberger.

Das Foto (Aufnahme: Kathrin Dorf Müller) zeigt von links nach rechts: MdL Wolfgang Fackler, Fritz Wenninger, Franz sen. Ost, Josef Reichensberger, OB Armin Neudert

## Birgit Rössle als Mittelstandsunion-Kreisvorsitzende wiedergewählt



Die diesjährige Mitgliederversammlung der MU Donau-Ries fand im Parkhotel in Donauwörth statt. Mittelstandsunion-Kreisvorsitzende Birgit Rössle durfte neben den zahlreich gekommenen Mitgliedern auch MdB Ulrich Lange begrüßen. Die Vorsitzende umriss in einem kurzen Überblick die gut 20 Termine die sie für die MU im letzten Jahr organisiert und besucht hatte. Besondere Highlights waren die Eigenveranstaltungen des Kreisverbandes, wie den Erbschaftssteuervertrag in Merlingen, die überaus gut besuchte Veranstaltung mit Wirtschaftsstaatssekretär Franz Pschierer im Autohaus Abel+Ruf in Donauwörth und die Unternehmerabende bei Firma HPC in Harburg und bei Fa. Hama in Monheim. Außerdem war sie in Berlin beim Parlamentarischen Abend der MIT (Wirtschaftsvereinigung der CDU) dabei und als Mitglied im Landesvorstand der MU Bayern auch bei verschiedenen Veranstaltungen in der CSU-Landesleitung in München. Dem Schatzmeister Ulrich Murr wurde von den Kassenprüfern eine hervorragend gut geführte Kasse bestätigt.

Schatzmeister und Vorstand wurde einstimmig entlastet. Die anschließenden Neuwahlen führte als Wahlleiter in gekonnter Weise Ulrich Lange durch. Es wurden alle bisherigen Vorstandmitglieder in ihren Ämtern mit hervorragendem Ergebnis wiedergewählt. Auf eigenen Wunsch ausgeschieden ist Steffen Dollmann als stellv. Vorsitzender, hier wurde Gerhard Feldmeier aus Nördlingen neugewählt. Gewählt wurden: 1. Vorsitzende Birgit Rössle, Donauwörth, als Stellvertreter: Reinhold Bittner, Oettingen, Gerhard Feldmeier, Nördlingen und Klaus Walter, Nördlingen, Schatzmeister Ulrich Murr, Alerheim, Schriftführer Dr. Eberhard Lasson, Oettingen und Markus Löhne, Nördlingen, als Beisitzer wurden gewählt: Günter Enflin, Mörringen, Franz Leinfelder, Wemding, Franz Messner, Kaisheim und Erwin Taglieber, Oettingen.

Ulrich Lange gratulierte den Gewählten und bedankte sich für die gute Arbeit die der Kreisverband innerhalb der CSU und des Landkreises macht und hielt einen kurzen Vortrag über die zukünftigen, positiven Änderungen im Landkreis bei Bahn und Straße. Die Vorsitzende betonte, dass dies für den Mittelstand des Landkreises sehr gute Investitionen in die Zukunft sind, diese Verbesserungen der Infrastrukturen sind gerade für die ländlichen Gebiete des Landkreises überlebenswichtig. Franz Leinfelder informierte die Anwesenden über ein wichtiges Projekt des MU Kreisverbandes „Boden als Abfall“. Dieses Thema betrifft inzwischen jeden der mit Aushub, egal welcher Art und Größe, zu tun hat: Bauherren, Baufirmen, Tiefbau, Transportfirmen und die Deponien! Auch die örtlichen Mandatsträger wurden informiert und leiteten ein von Franz Leinfelder gut aufbereitetes Dossier an die zuständigen Stellen in Bund und Land weiter. Wie die Augsburgsberger Allgemeine berichtete wurde kürzlich eine Podiumsdiskussion zu dem Thema im Haus der Wirtschaft in München abgehalten. Es darf nicht so weit kommen, die einhellige Meinung, dass sich deshalb Bauern und damit auch Investitionen immens verteuern. Es müssen Änderungen her um hier entgegenzuwirken, der Mittelstandsunion Kreisverband Donau-Ries wird dieses wichtige Thema weiterhin auf der Agenda haben.



## Der neue Kreisvorstandschafft bei Donau-Rieser Grünen

Bei ihrer Kreisversammlung blickten die Donau-Rieser Grünen auf zwei erfolgreiche Jahre zurück. Highlights waren der Besuch von Bundestagsvizepräsidentin Claudia Roth und Veranstaltungen mit der Grünen Landtagsabgeordneten Katharina Schulze zum Thema „Klare Kante gegen Rechts“ sowie mit Ludwig Hartmann, Grüner Fraktionsvorsitzender im Bayerischen Landtag. Seine Themen sind Bayerns enormer Flächenverbrauch und der schleppende Ausbau Erneuerbarer Energien. Die agrarpolitische Buchlesung von Anton Hofreiter, Grüner Fraktionsvorsitzender im Deutschen Bundestag, und eine Lesung von Zekarias Kebrabeb über seine Flucht aus Eritrea zogen viele Zuhörerinnen und Zuhörer in den Bann. □Zentrales Thema der Grünen vor Ort ist der Ausstieg aus der Atomkraft und der unermüdete Einsatz für Erneuerbare Energien sowie der Einsatz für einen verbindlichen und gerechten Klimavertrag □, resümierte Ursula Kneißl-Eder. Die konstruktive Zusammenarbeit zwischen der Grünen Partei und der Grün-Sozialen Kreistags-Fraktion hob sie anerkennend hervor. Ihr erklärtes Ziel ist es, die Grünen mit den jeweiligen Kandidierenden durch die anstehenden Wahlkämpfe zu begleiten und zusammen für die grünen Werte und Ziele einzutreten. Anschließend wählte die Versammlung eine neue Kreisvorstandschafft. Ursula Kneißl-Eder wurde als Kreisvorsitzende bestätigt. Neue Co-Vorsitzende ist Eva Lettenbauer. „In Zeiten von Verunsicherung und vermeintlich einfachen Wahrheiten ist es besonders wichtig miteinander zu diskutieren und Ideen und Überzeugungen verständlich rüberzubringen. Wir werden mit gut durchdachten Grünen Vorschlägen vom Öffentlichen Nahverkehr vor Ort bis zum ganzheitlichen Rentenkonzept punkten.“, betonte Lettenbauer.

Elmar Benedikt aus Nördlingen und Kurt Jenning aus Tapfheim wurden als Kassier und Schriftführer bestätigt. Beisitzerinnen und Beisitzer sind Andrea Eireiner und Rudi Koukol aus Nördlingen, Joachim Feldengut aus Kaisheim und Thomas Krepkowski aus Donauwörth. Herzlicher Dank wurde Albert Riedelheimer, der sich nicht mehr zur Wahl stellte, für acht Jahre aktive und erfolgreiche Arbeit im Kreisvorstand ausgesprochen. Die Anwesenden waren sich einig in den kommenden Monaten gemeinsam mit Bundestagskandidat Albert Riedelheimer einen engagierten Wahlkampf zu machen. Riedelheimer freut sich auf einen spannenden Wahlkampf mit einem starken Team: „Wir werden deutlich machen, wofür wir stehen. Wir sind die Partei, die Energiewende und Klimaschutz kann. Wir haben die besseren Konzepte in Sachen Umweltschutz, weniger Flächenfraß und mehr Integration.“ Riedelheimer will im Wahlkampf mit möglichst vielen Menschen im gesamten Landkreis ins Gespräch kommen.



## Spendenübergabe an der Ludwig-Auer-Mittelschule



Nur strahlende Gesichter an der Ludwig-Auer-Mittelschule Donauwörth: Im Beisein des Schulförmers übergab Susanne Just-Betz (vorne, Mitte), die Präsidentin des Rotary Clubs Donauwörth, einen Scheck über 5000 € an Rektorin Heike Ritzka (vorne rechts) und den Elternbeiratsvorsitzenden Dirk Palm (vorne, links). Mit auf dem Bild sind die Schülersprecher, Lehrkräfte und Elternbeiräte.

Der Rotary Club will mit dieser großen finanziellen Unterstützung die Bereiche Musik, Sport und Schülerbücherei fördern. „Ihr pädagogisches Konzept hat mich überzeugt. Ich weiß, wie wertvoll Ihr pädagogisches Wirken ist.“, lobte Just-Betz die Lehrkräfte. Dieser unerwartete Geldsegen ermöglicht der Schule Anschaffungen, die schon lange auf der Wunschliste standen und die direkt den Schülerinnen und Schülern zugutekommen.

## JU Riedlingen spendet für die Hospizgruppe Donau – Ries

Schon seit vielen Jahren veranstaltet die Junge Union Riedlingen jährlich in der Weihnachtszeit eine Nikolausaktion. Dabei kommt der Nikolaus und Knecht Rupprecht gegen eine Spende zu den Familien nach Hause. Die Junge Union Riedlingen unter ihrem Vorsitzenden Franz Ost unterstützt aus den Erlösen in diesem Jahr die Hospizgruppe Donau – Ries mit 500 Euro. Bei einem Besuch der Hospizgruppe wurde den Mitgliedern der Jungen Union Riedlingen die Hospizarbeit erläutert.



von links: Franz Ost, Gertrud Schmid, Hans Breithaupt, Alexander Wild.

## Europa im Umbruch

Unter diesem Motto startet die Europa Union, Kreisverband Donau-Ries, eine Informationsreihe, um die Vorstellungen der im Bayerischen Landtag vertretenen Parteien (CSU, FDP, GRÜNE und SPD) zur Europäischen Union zu erfahren. Grund dieser Gespräche ist der grassierende Rechtspopulismus in Europa und der Austritt Großbritanniens (Brexit), dem sich Europa entgegenstellen muss.



Schwerpunkte der Diskussion mit den Politikern werden die Kernfelder Wirtschaft, Sicherheit, Gesundheit/ Umwelt, Finanzsysteme und das Wertesystem umfassen, die für die Weiterentwicklung der EU wichtig sein werden. Der Diskussionstermin mit Ulrike Müller (MEP) der Freien Wähler findet am **06.07. 2017 um 18:30 Uhr** statt. Alle Interessierte sind bei freiem Eintritt im Gasthaus Braun in Wörnitzstein willkommen.

Ulrike Müller (MEP) der Freien Wähler  
Quelle: Diana Grandmaire

## Unternehmensführung im digitalen Zeitalter

Nördlingen – Donau-Ries, **12. Juli 2017 17:00 Uhr** (Empfang) in der Raiffeisen-Volksbank Ries eG, Bei den Kornschrannen 4, Geno-Saal (Zugang über Kundenparkplatz), 86720 Nördlingen. Unternehmerforum mit Edgar K. Geffroy, Top-Speaker und Bestseller Autor.

Mit 250.000 verkauften Buchexemplaren in 25 Ländern ist Edgar K. Geffroy einer der erfolgreichsten Vordenker der deutschen Wirtschaft. „Das Einzige, was stört, ist der Kunde“ behauptete sich 100 Wochen lang als Bestseller in den Top-Ten-Listen! Im Zentrum des Events stehen die Chancen und Risiken, die sich mit der Digitalisierung für die Führungskräfte in Unternehmen ergeben – z.B. in der Suche nach Mitarbeitern, der Vermarktung des eigenen Unternehmens oder der Optimierung betrieblicher Abläufe. Weiterhin werden regionale Unternehmer konkrete Ideen, Firmenbeispiele und Lösungen vermitteln, wie sie selbst digitale Lösungen umgesetzt haben.

Die Teilnahme kostet für BMW-Mitglieder und RVB-Ries-Mitglieder nur 19,00 €, Nicht-Mitglieder zahlen nur 29,00 €. Weitere Informationen und die Möglichkeit zu Anmeldung finden Sie auch auf unserer Homepage unter: unternehmensfuehrung.bvmw.de und michael.heilig@bvmw.de

## Samtpfoten Katzenhilfe Ries

Mimi wurde auf einem Feldweg gefunden. Die kleine Katze war bei der starken Hitze fast am verdursten.

Mimi ist eine sehr freundliche, zutrauliche und menschenbezogene Katze. Sie ist ca. 6 Monate alt, entwirmt und stubenrein. Ein Auge, ist aufgrund einer Verletzung, die gut geheilt ist, erblindet. Dies bedarf keiner weiteren Behandlung. Mit Hunden kommt sie zurecht.

Anspruchspartner: Werner Verfürth, Tel. 09090/3185 oder Frau Schellmann Tel. 09835/977250, unter www.samtpfoten-ries.de oder unter facebook.



## Drei Fitnessgeräte für die Promenade

Zur Benutzung für alle an Fitness interessierten Bürgerinnen und Bürger sind in der Promenade jetzt drei Trainings-Geräte aufgestellt. Zu finden auf dem Käthe-Kruse-Weg zwischen der Brücke über den Kaibach und dem Promenadenbrunnen sind ein Nordic Walker, eine Kraftstation mit der Kraft-Ausdauer-Aufbau insbesondere im Schulter- und Rumpfbereich, sowie ein Bein-Hüft-Trainer. Fitnessbewusste Bürger finden so eine kostenlose Ergänzung ihres Sportpensums. Das Trainieren im Freien ist im Trend – ein Nachfolger des einst so beliebten „Trimm-Dich-Plades“. Der Bau-Ausschuss des Stadtrates hat deswegen die Anschaffung der Geräte für insgesamt rund 10.000 Euro beschlossen. Die Entscheidung für den Standort Promenade fiel beim Ortstermin des Bau- Planungs- und Umweltausschuss am 22. Mai. Die Geräte wurde Ende Mai aufgestellt und erfreuen sich bereits großer Beliebtheit.



Die Stadträte Birgit Röfle, Peter Moll und Albert Riedelheimer mit Oberbürgermeister Armin Neudert nach der Ausschusssitzung bei den Fitness-Geräten in der Promenade.

## Entschädigungsfonds für Biber Schäden

Ausweitung der staatlichen Förderung seitens des Umweltministeriums abgelehnt

Im April 2017 hatte Landrat Stefan Röfle Landwirte, Naturschützer und Jäger zu einem runden Tisch zum Thema Biber eingeladen. Von Seiten des Bauernverbandes wurde damals vorgebracht, dass es mittlerweile sehr viele Biber im Landkreis gibt und die von ihm verursachten Schäden zugenommen haben. Diese Meinung teilte auch Landrat Röfle und wandte sich mit Schreiben vom 24. April an die bayerische Staatsministerin für Umwelt und Verbraucherschutz, Ulrike Scharf. Nachdrücklich bat er, die Beihilfen für die Landwirtschaft aus dem Biberakzeptanzfonds nochmals aufzustocken und den Biberfonds auch auf die Kommunen auszuweiten.

Mit Schreiben vom 1. Juni teilt die bayerische Staatsministerin Ulrike Scharf nun mit (Schreiben liegt bei), dass der Umweltausschuss des Bayerischen Landtags in jüngerer Vergangenheit einen Antrag abgelehnt hat, die Mittel für die Ausgleichszahlungen von derzeit 450.000 Euro weiter zu erhöhen. Weiterhin bittet die Ministerin um Verständnis, dass eine Mehrbelastung der Kommunen aufgrund von Biber Schäden durch den Freistaat nicht gesondert ausgeglichen werden kann.

Landrat Röfle hätte sich natürlich eine andere Entscheidung erhofft. Er hat die Oberbürgermeister und Bürgermeister im Landkreis und die Teilnehmer des runden Tisches über das Antwortschreiben der Umweltministerin informiert. Um so mehr gilt es nun, den Fokus auf die Maßnahmen zu lenken, die der Landkreis selbst angehen kann und die ebenfalls bereits Thema des runden Tisches im April waren. In erster Linie sind dies Schulungen über das richtige Fallenstellen, damit Fanggenehmigungen auch in der Praxis effektiv durchgeführt werden können. Das Fachwissen wird dabei gezielt an die Kommunen weitergegeben, da deren Bauhofmitarbeiter diese Aufgabe ja oftmals übernehmen.

In begründeten Einzelfällen soll fortan in Absprache mit den Jägern auch geprüft werden, ob statt dem Fallenfang auch ein Abschuss der Biber angeordnet werden kann.

Es sei nochmals darauf verwiesen, dass der Biber trotz starker Zunahme der Population in den letzten Jahren nach wie vor ein streng geschütztes Tier ist. Abfangenehmigungen können nur in bestimmten Gebieten erteilt werden, insbesondere dann, wenn große Schäden zu befürchten sind. Vorrang haben nach bestehender Gesetzeslage nach wie vor präventive Maßnahmen wie z. B. die Errichtung von Schutzzäunen.



## Fußball im Donauwörther Ferienprogramm

Anstoß durch Straßenkicker am Samstag, den 29. Juli 2017



Donauwörth (ml). Die Programmhefte für das 41. Donauwörther Ferienprogramm liegen im Rathaus der Großen Kreisstadt aus. Traditionsgemäß beginnt die Veranstaltungsserie mit dem Straßensfußballturnier, das zum 39. Mal von der Sparkasse Donauwörth am ersten Ferientag ab 08:30 Uhr für Buben von 6 bis 13 Jahren und Mädchen bis 15 Jahren ausgeschrieben wird. Die Mädchen und Buben, die zur Teilnahme herzlich eingeladen sind, müssen ihren Wohnsitz nicht in der großen Kreisstadt haben. Bei gutem Wetter findet die Veranstaltung im Staufferparkstadion statt. Sollte Petrus nicht in Ferienstimmung sein und seine Schleusen öffnen, wird das Straßensfußballturnier in die Neudegger Sporthalle verlegt.

Gespielt wird auch heuer wieder in zwei Altersgruppen, und zwar von 6 bis 9 Jahren und von 10 bis 13 Jahren, Mädchen bis 15 Jahren. Teilnehmer können alle Mädchen ab Geburtsjahrgang 2002 und später und die Buben ab dem Geburtsjahr 2004 und später. Gespielt wird auf Kleinfeldern, wobei die Mannschaftsstärke sieben Spieler beträgt. Wie in den vergangenen Jahren haben sich auch heuer wieder dankenswerterweise einige Mannschaftsbetreuer zur Verfügung gestellt. Die Anmeldungen (Abgabe der Anmeldezettel bis 22.07., diese befinden sich im Programmheft auf Seite 48/49) zu diesem Straßensfußballturnier sind bei den nachstehend genannten Mannschaftsbetreuern vorzunehmen: **Altstadi** Gerald Wenzel, Schützenring 4, Telefon: 21310, **Parkstad** Peter Sorré, Abt-Königsdorfer-Straße 18, Telefon: 6278 oder Hans Hanstetter, Deutschmeistering 105, Telefon: 1572, **Riedlingen** Günter Schröppel, Werningsstraße 3, Telefon: 6285 oder Rudolf Brix, Kreuzfeldstraße 6, Telefon: 22423 oder Leo Anzenhofer, Expositus-Fischer-Ring 6, Telefon: 242526, **Berg/Wörnitzstein** Ernst Mutzel, Theodor-Heuss-Straße 2, Telefon: 8717 / Handy: 015226133513, **Stadtmühlentfeld/Broderle** Robert Zausinger, Sallinger-Siedlung 22, Telefon: 7055579, **Auchsheim/Nordheim** Alexander Kopp, Schrankenacker 34, Telefon: 9816364, **Zirgesheim/Schäfstall** Matthias Burger, Schenkensteinerstraße 3, Telefon: 1202431 / Handy: 015155103907, **Mädchen** Hermann Kreichauf, Sternschanzenstraße 17, Telefon: 0152869 / Handy: 015110221149

Alle Teilnehmer werden von der Sparkasse am Spieltag kostenlos mit Essen und Trinken versorgt und erhalten einen Erinnerungspreis. Die drei erstplatzierten Mannschaften jeder Altersgruppe bekommen zusätzlich einen Sachpreis. Für die Zuschauer gibt es einen Kaffeeauschank. Da das Turnier je nach Wetterlage im Freien bzw. in der Sporthalle stattfindet, haben alle Spieler nach Möglichkeit Fußballschuhe, Schienbeinschützer und Turnschuhe mitzubringen.

## City-Initiative-Donauwörth begrüßt ihr 200. Mitglied

Der neue CID-Vorsitzende Markus M. Sommer hieß das als 200. Mitglied, **Tandogan Metin**, von **XXL-Aufkleber**, herzlich willkommen. Die City-Initiative-Donauwörth e.V. ist Interessensvertretung, Unternehmensnetzwerk, Veranstalter, Dienstleister und Kooperationspartner mit dem Ziel die Attraktivität des Wirtschaftsraums Donauwörth zu stärken und das Image der großen Kreisstadt zu steigern.

Die CID bündelt die Interessen der Mitglieder aus Einzelhandel, Gastronomie, Handwerk, Dienstleistung, Industrie und Hauseigentum und dient als Bindeglied zwischen Verwaltung, Politik und Wirtschaft. Außerdem veranstaltet die CID neben den vier Einkaufssonntagen beispielsweise auch den gerade stattgefundenen Kinder- und Jugendtag, die Kunst- und Lichternacht oder den Donauwörther Fashion Star. „Je mehr Mitglieder in der CID mitwirken, desto effektiver ist der Verein“, so der neue Vorsitzende Markus M. Sommer. „Deshalb freuen wir uns die 200 nun vollgemacht zu haben.“

Tandogan Metin betreibt in Donauwörth- Nordheim einen Online-Shop für Aufkleber und ist Ansprechpartner für Werbeartikel und Drucksachen aller Art. Sehr gerne unterstützt er als Mitglied die City-Initiative-Donauwörth.



Markus M. Sommer und Metin Tandogan, Foto: CID/Claudia Kretschmar

## Und über allem thront der Hochkönig...



Die Lage ist entscheidend... heißt es so schön und das kann man im Drei-Sterne-Superior-Hotel Niederreiter in Maria Alm wörtlich nehmen, denn es befindet sich mitten im Zentrum von Maria Alm am Fuß des Hochkönigs. Und nach einem großen Umbau, in dem das gesamte Haus neu gestaltet wurde, erstrahlen nun auch sämtliche Zimmer sowie die Hotel-Lobby in neuem Glanz. Ankommen, abschalten und wohlfühlen wird in diesem einladenden Ambiente, eingerahmt von der malerischen Bergkulisse des Steinernen Meeres und der Pinzgauer Grasberge zum Kinderspiel. „Nachdem wir alle Energie in die Neugestaltung unseres Hotels gesteckt haben, freuen wir uns, nun endlich wieder unsere Gäste begrüßen und überraschen zu können“, verrät der Hotelfchef Hans.

### Eine gute Portion Bergsommer

Und über allem thront der majestätische Hochkönig. Warum also in die Ferne schweifen, wenn das Salzburger Land so vieles zu bieten hat? Ganz gleich, ob man die sportliche Herausforderung sucht, die herrliche Natur genießen möchte oder sich auf Spaß für die ganze Familie freut – die Region rund um Maria Alm erfüllt wirklich alle Urlaubswünsche. Mitten im Ort gelegen, bietet das Hotel Niederreiter einen perfekten Ausgangspunkt für einen abwechslungsreichen Aktivurlaub mit einer gehörigen Portion Bergsommer. Die Bergbahnen sind direkt vom Hotel aus erreichbar und bieten den Einstieg in ein vielseitiges Wander- und Bergsteigerparadies

von mehr als 250 km. Auch anspruchsvolle Berg- und Kletterrouten sind darunter, so kommen routinierte Bergsteiger und Kletterer auf ihre Kosten. Fun und Action für die ganze Familie sind hingegen am nahe gelegenen Erlebnisberg Natrun garantiert, der mit Themenwanderwegen, Wald-spielgarten, Bogenparcours, Wildgehege und vielen anderen Attraktionen Groß und Klein begeistert. Ein besonderes Highlight ist der erste und einzige Waldrutschenpark. Über 5 Rutschen mit mehr als 200 m Länge wird man hier auf ungewöhnliche Weise durch den Wald wieder ins Tal befördert. Auf dem Flowtrail „Flow One“ kommen Mountainbiker voll auf ihre Kosten. Sowohl erfahrene Downhiller als auch Anfänger können hier den Waldboden vom Rad aus erleben. Zusätzlich gibt es rund um den Hochkönig etwa 20 verschiedene Mountainbike-Touren und Trails in verschiedenen Schwierigkeitsstufen. Beste Voraussetzungen also für einen sportlichen Sommerurlaub.

### Sommer, Sonne, Himbeere...

Wer es im Urlaub lieber entspannter angeht, findet mit Sicherheit genügend schöne Plätze, um die Natur in vollen Zügen zu genießen. Auch im hoteleigenen Bio-Badeeich mit angrenzender Liegewiese kann man herrlich die Seele baumeln lassen und im Kleinen, aber feinen Wellnessbereich mit Sauna, Dampfbad, Wärmekabine und Whirlpool lässt es sich auch bei Regenwetter erstklassig entspannen. Auch ein kleiner Spaziergang durch den Ort bietet sich an, da man sich ja bereits mitten im Zentrum befindet. Anschließend verläßt die hoteleigene und neu gestaltete Konditorei einem den Nachmittag dann noch mit frischen Strudeln, Kuchen oder Torten und feinen Kaffeespezialitäten. „Auch unsere Eisorten stellen wir nach einem italienischen Originalrezept selbst her, die müssen unbedingt probiert werden“, empfiehlt die Hotelfchefin. Gelegenheit dazu gibt es auch bei den vielseitigen kulinarischen Themenbuffets an lauen Sommerabenden. Hier darf eine kühle, süße Erfrischung natürlich nicht fehlen. Langweilig wird es also garantiert nie im Hotel Niederreiter und in der vielseitigen Urlaubsregion rund um den Hochkönig.

„**Kennlern-Pauschale**“: Buchbar vom 20. Juni bis 15. Oktober 2017 in den neu renovierten Zimmern. Inkludiert ist das Frühstück, Nutzung des Wellnessbereichs, Einladung zu Kaffee und Kuchen in der hauseigenen Konditorei, Hochkönig Card für den gesamten Aufenthalt! Bei einer Buchung ab 2 Nächten erhalten Sie den Preis von € 49,- pro Person/ Nacht im DZ Deluxe bzw. € 54,- pro Person/Nacht im DZ Bergpanorama Deluxe. Einzelbett-Zuschlag pro Nacht € 15,-. Upgrade Halbpension € 15,- pro Person/Nacht

# Grenzenlose Begeisterung Einzigartiger Sommer in Europa-Park



Urlaubsstimmung pur: Auf die Besucher von Deutschlands größtem Freizeitpark wartet während der warmen Jahreszeit ein unvergessliches Freizeit- und Ferienerebnis. Das Highlight in dieser Saison ist dabei sicherlich der Flug mit dem Volatarium – der neuen Großattraktion im Europa-Park. Weiterhin machen zahlreiche Partys und Eventhighlights Deutschlands größten Freizeitpark auch 2017 wieder zu einer perfekten Kurzurlaubsdestination für die ganze Familie. Anschauen und Losfliegen: Der Sommer im besten Freizeitpark der Welt startet mit einem außergewöhnlichen Highlight. Die neue Großattraktion Volatarium im Deutschen Themenbereich entführt die Besucher zu den schönsten und faszinierendsten Orten Europas. Bevor das Fahrgeschäft erlebt werden kann, versetzen elf detailverliebte Szenarien die Passagiere im Anstehbereich in die Welt der Gebrüder Eulenstein und stimmen mithilfe einer ansprechenden Drohne auf die besondere Reise ein. In jeweils sieben sesselflügeligen Flugapparaten gleiten die Fahrgäste auf drei Etagen spektakulär durch die Lüfte der beiden Theatersäle. Darüber hinaus bietet Deutschlands größter Freizeitpark über 100 Attraktionen und Shows in 15 liebevoll gestalteten, europäischen Themenbereichen. Eine spritzige Erfrischung erwartet Groß und Klein an heißen Tagen unter anderem auf den spannenden Wasserattraktionen „Atlantica – SuperSplash“ und „Poseidon“. Die Kinder begeistern außerdem zahlreiche Wasserspielplätze, der Themenbereich Irland – Welt der Kinder und die Familienattraktion „Arthur – Im Königreich der Minimoys“. Auf den rasanten Achterbahnen „WODAN – Timburoaster“ und „blue fire Megacoaster powered by GAZPROM“ schafft der Fahrtwind eine willkommene Abkühlung. Als größter Entertainment Park der Welt sorgt der Europa-Park zudem mit 23 Stunden Showprogramm täglich für einen abwechslungsreichen Sommertag. Bei Shows wie „Der dunkle Prinz“ in der Spanischen Arena oder der „Happy Family-Show“ auf der Italienischen Freilichtbühne können die Besucher bei angenehmen Temperaturen zauberhafte Schauspiele bewundern. Großartige Highlights

Auch diesen Sommer warten im besten Freizeitpark der Welt einzigartige Veranstaltungen auf die Besucher. Am 07. Juli startet mit kühlenden Drinks und lässigen Beats die „After Park Lounge“. Jeden Freitag verwandelt sich das „Kaffi Hü“ ab 20 Uhr in eine einzigartige Wohlfühl-Location. Die Gäste lassen den Abend auf der Terrasse mit Blick auf den beleuchteten „blue fire Megacoaster“ powered by GAZPROM ausklingen. Cocktails, Snacks und angesagte Party-Musik sind die perfekte Mischung für den Start in ein entspanntes Wochenende. Am 22. Juli öffnet der Europa-Park seine Pforten bis 24 Uhr.

Die spektakuläre Sommernachtsparty bietet die einmalige Gelegenheit, auf 13 Achterbahnen durch die Nacht zu rasen. Mit dem „Sensibar Beach Club“ können die Besucher ab dem 27. Juli in die südliche Atmosphäre des Portugiesischen Themenbereichs eintauchen und sommerliche Cocktails genießen. Darüber hinaus begeistern im Juli zahlreiche Themenfeste die ganze Familie und vermitteln einen interessanten Einblick in die vielfältigen Traditionen der europäischen Nachbarländer. Ein kulinarisches Highlight bietet das „African Food Festival“. In „Spices – Köchen der Welt“ präsentieren die beiden südafrikanischen Spitzenköchinnen Anita Roux und Maggie Sekapane die abwechslungsreiche Küche ihres Kontinents. Music@Park von Radio Regenbogen sorgt mit Liveacts und DJs am 05. August für eine sensationelle Partystimmung. Traumhafte Nächte

Am Ende eines erlebnisreichen Tages in die bequemen Betten der Europa-Park Hotels zu sinken, vollendet den perfekten Sommertag. In den parkigenen 4-Sterne Hotels „El Andaluz“ und „Castillo Alcazar“ sowie den 4-Sterne Superior Hotels „Colosseo“, „Santa Isabel“ und „Bell Rock“ können die Gäste in detailgetreuem Ambiente in eine unvergessliche Nacht hineinträumen. Das Europa-Park Camp Resort macht die Nacht zum Abenteuer. Im Tipi Dorf wie im Wilden Westen am Lagerfeuer sitzen und später in authentische Indianerrolle kriechen. Zusätzlich stehen auf dem angrenzenden Europa-Park Camping-Gelände 200 Caravan-Stellplätze für Freiluftenthusiasten bereit. Bei so vielen Aktionen und Angeboten erleben die Gäste einen unvergesslichen Aufenthalt in Deutschlands größtem Freizeitpark.

Der Europa-Park ist in der Sommersaison 2017 bis zum 05. November täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet (längere Öffnungszeiten in der Hauptsaison). InfoLine: 07822 / 77 66 88. Weitere Informationen auch unter [www.europapark.de](http://www.europapark.de)



**Wir verlosen**  
**2 x 2 Karten für den Europa-Park**  
Rufen Sie hierfür an am **Dienstag, 11.07.2017**  
von **09.00 - 09.10 Uhr** • **Telefon 09070 / 900 60**  
Die Karten werden unter den eingehenden Anrufern verlost.

# Hubschraubereinsatz für den Vogelschutz:

## LEW Verteilnetz bringt Vogelschutzmarkierungen an Hochspannungsleitungen bei Oberpeiching an

Die LEW Verteilnetz GmbH (LVN) bringt in dieser Woche an verschiedenen Hochspannungsleitungen mit einem Helikopter spezielle Vogelschutzmarkierungen an. Gestern fanden die Arbeiten im Bereich Oberpeiching statt. Für die Montage werden die Stromleitungen mit einem Helikopter angefliegen. Die Markierungen bestehen aus zweifarbigem Kunststofflamellen, die sich im Wind bewegen. Die Montage der Marker erfolgt von einer seitlich an dem Helikopter angebrachten Plattform. Der Monteur hängt die Kunststofflamellen ein und umwickelt sie dann mit einer Stahl-Aluminium-Spirale. Durch die Markierung wird in Gebieten mit starkem Vogelzug die Kollisionsgefahr mit den Freileitungen deutlich reduziert. Die Markierungen sind eine Auflage der Höheren Naturschutzbehörde und im Rahmen von Erneuerungs- und Instandhaltungsmaßnahmen an den jeweiligen Leitungen zu montieren.



Bis Mitte der Woche werden auch weitere Leitungsabschnitte bei Kickingen, Höchststadt, Lauringen, Faimingen und Finningen mit den Markierungen ausgerüstet. Insgesamt bringt LVN an den sechs, rund 7,5 Kilometer langen Leitungsabschnitten etwa 300 Marker an, 80 davon an dem rund zwei Kilometer langen Freileitungsabschnitt bei Oberpeiching. Für die Montage der Vogelschutzmarkierungen investiert LVN bis zu 100.000 Euro jährlich.

In der Mittelspannung wurden rund 17.000 Strommasten, von denen eine Gefährdung für Vögel ausgehen kann, mit Vogelschutzvorrichtungen versehen. LEW hat hierfür einen zweistelligen Millionenbetrag investiert. Das Programm zur Nachrüstung von bestehenden Mittelspannungsmasten im LEW-Netzgebiet ist abgeschlossen. Die Vogelschutzvorrichtungen werden regelmäßig ergänzt und auch bei neuen Mittelspannungsmasten angebracht.

Die LEW Verteilnetz GmbH sorgt als regionaler Verteilnetzbetreiber für einen zuverlässigen und sicheren Betrieb des Stromnetzes und gewährleistet einen diskriminierungsfreien Netzzugang. Das Netzgebiet der LEW Verteilnetz GmbH umfasst Bayerisch-Schwaben sowie Teile Oberbayerns. Die LEW Verteilnetz GmbH ist eine Tochtergesellschaft der Lechwerke AG (LEW).

Weitere Informationen unter [www.lew-verteilnetz.de](http://www.lew-verteilnetz.de).

### So funktioniert das Stromnetz in Deutschland

Das deutsche Stromnetz ist unterteilt in Übertragungsnetze (Höchstspannung) und Verteilnetze (Hochspannung, Mittelspannung und Niederspannung). Die oft als „Stromautobahnen“ bezeichneten Übertragungsnetze nehmen den in den Großkraftwerken produzierten Strom auf und transportieren diesen mit einer Höchstspannung von 380 bzw. 220 Kilovolt (kV) über lange Entfernungen zu den Verbrauchsschwerpunkten. Auf der Ebene der Verteilnetze wird der Strom in Hoch-, Mittel- und Niederspannung übertragen. Durch den Ausbau der erneuerbaren Energien wird Strom zunehmend auch auf der Verteilnetzebene in das Übertragungsnetz zurückgespeist. Hochspannung (110 kV) im überregionalen Verteilnetz: Hochspannungsnetze übernehmen die überregionale Verteilung von Strom: Sie leiten diesen aus dem Übertragungsnetz zu Umspannwerken in Ballungszentren oder zu großen Industriebetrieben weiter. Mittelspannung (10 kV bzw. 20 kV) im regionalen Verteilnetz: Mittelspannungsnetze dienen der regionalen Verteilung von Strom. Durch sie werden regionale und städtische Verteilnetze betrieben. Auf dieser Spannungsebene erfolgt die Versorgung von Industrie- und größeren Gewerbebetrieben.



Niederspannung (230 V bzw. 400 V) im lokalen Verteilnetz: Niederspannungsnetze sind für die Feinverteilung von Strom zuständig. Private Haushalte, kleinere Industriebetriebe, Gewerbe und Verwaltung beziehen hierüber ihren Strom. Die Niederspannung entspricht damit dem „Strom aus der Steckdose“. Umspannwerke bilden die Verbindung zwischen den vier Spannungsebenen. Sie machen den Strom für die jeweilige Spannungsebene „kompatibel“, indem sie die Spannung hoch- bzw. heruntersetzen.

# Digitalisierung: Auf dem Weg zum papierlosen Büro

Buchdorf DONAURIEN: Dokumente zusammenhalten und dafür sorgen, dass nichts durcheinandergerät: Das war bisher der Job der Büroklammer. Heute wird diese Aufgabe immer öfter von Dokumentenmanagement Systemen übernommen. Was nötig ist, um Papier fit für die digitale Zukunft zu machen und was diese noch so alles bereithält, war Thema der gemeinsamen Veranstaltung von BVMW (Bundesverband mittelständische Wirtschaft), Telekom und FRANKENRASTER GmbH.

### 120 Kilometer Akten, 1,8 Tonnen Büroklammer

Nicht nur 120 Kilometer Akten, die im Hochsicherheitsarchiv von FRANKENRASTER untergebracht sind, sorgten beim Firmenrundgang für einen Aha-Effekt, sondern auch die Erkenntnis, wie viel Handarbeit Digitalisierung tatsächlich bedeuten. Um bei dem Beispiel der Büroklammer zu bleiben: 1,8 Tonnen der biegsamen Bürohefter wurden bei FRANKENRASTER im vergangenen Jahr in der Vorbereitung auf das Scannen entfernt, jede einzelne von Hand. Interessierte aus Wirtschaft und Politik nutzten die seltene Chance, um in Buchdorf bei FRANKENRASTER, dem Dienstleister fürs Scannen, Lagern und Archivieren, hautnah zu erleben, was sich hinter dem Begriff Digitalisierung verbirgt.

### Stark für die mittelständische Wirtschaft

Im seinem Vortrag stellte Michael Heilig (BVMW) seinen Verband und dessen Arbeit als Unterstützer und Interessensvertretung der mittelständischen Wirtschaft vor. FRANKENRASTER Geschäftsführer Hans-Joachim Meinert zeigte anhand eines Kundenbeispiels, wie es dem Digitalisierungsdienstleister gelingt, individuelle Lösungen für ansiehende Projekte zu finden, sei es z.B. die Digitalisierung von Bauakten oder die Einführung der digitalen Personalakten. Natalie Sandtner von der Telekom

zeigte Lösungen zum Thema sichere Clouds, die ausschließlich in Deutschland gehostet werden, intelligente Lösungen für die Logistikbranche oder Home-Automation, um die Digitalisierung noch wertschöpfender zu gestalten.

„Netzwerken bedeutet auch, die Möglichkeiten auf allen Seiten auszuschöpfen und der BVMW bietet hierbei einen deutlichen Mehrwert, den man erst sieht und erlebt, wenn man dabei ist, wie bei der Blauen Ozean-Strategie“, so Michael Heilig.



Hans-Joachim Meinert, FRANKENRASTER, Natalie Sandtner, Telekom, Michael Heilig, BVMW aus dem Wirtschaftsreieck Bayerisch Schwaben, Mittelfranken, Ostalb, DONAURIEN, Judith Strußenberg, FRANKENRASTER, Alban Faulßner, Kreishandwerkerschaft Nordschwaben

**Notdienst der Apotheken**

**Mittwoch, 05.07.2017**  
Center Apotheke, DON

**Donnerstag, 06.07.2017**  
Augusta Apotheke, RAIN

**Freitag, 07.07.2017**  
Friedens Apotheke, DON

**Samstag, 08.07.2017**  
Stadt Apotheke, RAIN

**Sonntag, 09.07.2017**  
Löwen Apotheke, DON

**Montag, 10.07.2017**  
Mangold Apotheke, DON

**Dienstag, 11.07.2017**  
Marien Apotheke, DON

**Zahnärztlicher Notdienst**  
**08.07. / 09.07.**  
**Dr. Filova**  
86609 Donauwörth  
Ried 1  
Telefon 0906/22144

**DIESES UND JENES**

**Anhängerkupplungen**  
für jedes Auto preisgünstig zu verkaufen, Einbau durch Fachwerkstatt  
**Kfz-Firma Igelspacher**  
86641 Bayerlding · Augsburger Weg 1 · Tel. 09090 / 4618 · Fax 959338  
Eintragungen TÜV/AU im Hause möglich  
Geschäftszeiten: Mo-Fr ab 16.00 Uhr, Sa 8.00 bis 12.00 Uhr

**Fotos, Dokumente, Orden vom Krieg gesucht.**  
Tel. 0151 / 10 15 86 07

**Frauenhaus Nordschwaben**  
0906 / 242300  
Beratung und Schutz für Frauen mit ihren Kindern  
Aufnahme Tag und Nacht  
Tel. des Vereins 09071/8182

**Alte Krawatten**  
von 1960 bis 1980 u.v.m.  
Tel. 0178/8177836

**Briefmarken Franz Schmid**  
An-/Verkauf  
Am Steinbruch 21  
86697 UNTERHAUSEN  
bei Neuburg/Do.  
Telefon 0 84 31/93 46  
**PREISLISTE GRATIS!**

**Modelle Modelle**  
Kontakte

**Suche alte Bierkrüge**  
Tel. 0151 / 10 15 86 07

**Impressum**  
Verlag:  
**Altstetter-Druck GmbH**  
86660 Tapfheim, Höleserstr. 2  
Telefon 09070/90040  
Telefax 09070/1040  
[anzeiger@altstetter.de](mailto:anzeiger@altstetter.de)  
Druck: Altstetter-Druck GmbH

**Film Damen, TOP-Geld,** Tel. 0171/2077018

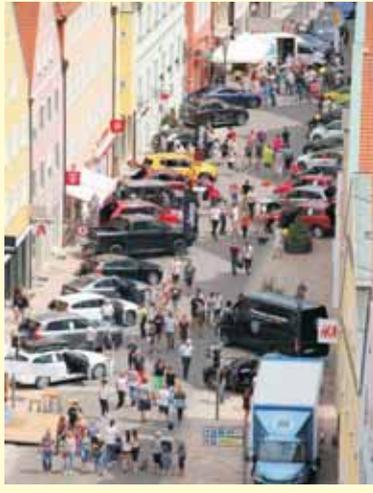
**Tantra & Taomassagen** 01578 / 7716559

**SU-CASA**  
Eroscenter Augsburg  
Raiffeisenstr. 13 / Nähe A8  
täglich 24 Stunden geöffnet  
mehr Infos und Bilder unter:  
[www.su-casa.de](http://www.su-casa.de)

Verantwortlich für den Text und Inhalt: Heidemarie Altstetter  
86660 Tapfheim, Höleserstr. 2  
Telefon 09070/90069

Bilder/Copyright-soweit nicht anders vermerkt: H. Altstetter  
Zurzeit gültige Anzeigenpreisliste vom 01.01.2012

# Große "Donauwörther Automeile" war voller Erfolg



**Donauwörth** Was sind die neuesten Trends in der Autobranche, welche Modelle der verschiedensten Marken sind besonders angesagt, was tut sich in Sachen sparsamer Verbrauch? Diese Fragen konnten bei der großen Automeile der City-Initiative-Donauwörth (CID) in der Reichsstraße und im Ried gestellt werden. Am Sonntag, 25. Juni, bot sich eine ideale Gelegenheit, Antworten zu finden. Von 10 Uhr bis 17 Uhr dauerte der "Open-Air-Autosalon". Viele Autofreunde aus der Region nutzten die Chance, sich aus erster Hand bei Autohändlern aus Donauwörth und Umgebung zu informieren und ausführliche Gespräche zu führen. Auch weitere Fachgeschäfte – etwa aus der Zweirad-, Reifen- oder Anhängerbranche – waren in Donauwörths Prachtmeile und auf der Ried-Insel vertreten. Zur guten Laune trug das super Wetter bei. Viele Besucher informierten sich bei den Vertretern der Autohäuser über die Details der jeweiligen Fabrikate. Für jeden Geschmack war etwas dabei: vom großräumigen Familienmodell über den flotten Stadtlifter, das elegante Sommer-Cabrio bis hin zum robusten Geländewagen.

# Mit Sternen werben – Klassifizierung von Ferienwohnungen lohnt sich



**Donauwörth (pm).** Eine Familie auf dem Weg in den Urlaub: Alle freuen sich auf einen Sommer in einem hübschen Ferienhaus. Das stellt sich jedoch als Bruchbude heraus. Wie gut, dass die Tourist-Information vor Ort hilft und der Familie eine Dreisterne-Ferienwohnung vermittelt. Urlaub gerettet. So stellt es jedenfalls ein Werbespot dar, mit dem der Deutsche Tour-ismusverband (DTV) aktuell für die Klassifizierung von Ferienhäusern, -wohnungen und Privatziernern wirbt.

Auch das Ferienland Donau-Ries ist seit 2006 Lizenznehmer und klassifiziert in der Region nach den Kriterien des DTV. Ferienland-Mitarbeiterin Melina Scheurer ist dafür zuständig und nimmt regelmäßig an Schulungen teil. Damit soll sichergestellt werden, dass eine Ferienwohnung mit drei Sternen an der Nordsee den gleichen Standard bietet wie in den bayerischen Alpen. Schließlich ist es ein Vorteil der Klassifizierung, bundesweit ein einheitliches Niveau zu garantieren. Erstmals hat der Deutsche Tourismusverband einen „Jahresbericht zur Klassifizierung“ für 2016 herausgegeben. Darin wird deutlich, dass Privatvermieter und Tourismusregionen noch nicht alle Chancen ausschöpfen, die die Klassifizierung bietet. Seitens der Vermieter werden oft die hohen Kosten kritisiert, wobei – so wird in den Bericht deutlich – oft die Kosten für die Klassifizierung selbst mit den Kosten für Renovierungsarbeiten gekoppelt werden, die sich im Vorfeld oder durch die Bewertung ergeben. Denn die Touristiker vor Ort geben den Vermietern viele Tipps und Ratschläge, wie sie eine bessere Klassifizierung erreichen können, wenn bestimmte Mängel abgestellt werden. Leider gibt es auch im Ferienland Donau-Ries den in den vergangenen Jahren bundesweit festzustellenden Rückgang an Klassifizierungen, bedauert Melina Scheurer. Gründe können sein, dass die Vermieter mittelfristig aufhören wollen, mit Stammgästen ausgelastet sind oder schlichtweg nicht bereit sind, in die Renovierung zu investieren. Da kann es dann schon einmal vorkommen, dass eine Wohnung nicht mehr klassifizierbar ist, bestätigt Melina Scheurer. Dabei sind sie und Ferienland-Geschäftsführer Günther Zwergler nach wie vor sicher: „Eine Klassifizierung lohnt sich immer“. Denn viele Gäste nutzen bei der Suche nach einer Unterkunft Bewertungsportale oder Klassifizierungen. Und da sollte man sich besser nicht auf Eigenwerbung verlassen, sondern auf eine objektive Bewertung, wie sie die DTV-Klassifizierung bietet. Die Sterne werden für drei Jahre vergeben, danach muss das einzelne Objekt überprüft werden, nur so ist eine gleichbleibende Qualität gewährleistet. Für die Klassifizierung gibt es umfangreiche Bewertungsbögen, die von den Touristikern ausgefüllt werden. Außerdem muss eine Reihe von Mindestkriterien erfüllt sein, sonst

wird ein Objekt gar nicht bewertet. Ein solches Mindestkriterium ist beispielsweise die Wohnfläche pro Person – bei weniger als acht Quadratmeter kann keine Klassifizierung erfolgen. Doch auch in Sachen Ausstattung, Lage (nicht komplett im Keller) oder Sanitär gibt es Vorgaben. Sind diese Grundvoraussetzungen erfüllt, geht es um die Punkte. Von einer 4-Sterne-Wohnung können Gäste etwa erwarten, dass die Küche mit einer Spülmaschine ausgestattet ist, die Wohnung eine Internetpräsentation hat, über eine Stereoanlage und keinen kombinierten Wohn-/Schlafraum verfügt. Pluspunkte gibt es außerdem z.B. für eine moderne Einbauküche oder ein zweites, zusätzliches WC. Werden die hohen Qualitätsanforderungen des DTV nicht erfüllt, kann es allerdings auch Minuspunkte geben. Ferienland-Projektleiterin Melina Scheurer hat auch schon den einen oder anderen Vermieter beraten, ehe der Termin für die Klassifizierung festgelegt wurde. Dann können Probleme noch im Vorfeld behoben werden. Gerne bietet sie diesen Service auch weiteren Vermietern an, die sich mit dem Gedanken tragen, ihre Ferienwohnung klassifizieren zu lassen. Die Vermieter erhalten eine Urkunde des DTV und können zudem ein Schild mit Plakette bestellen, das neben der Eingangstür angebracht werden kann. In erster Linie aber helfen die Sterne bei der Vermarktung im Internet. Wobei Günther Zwergler allen Vermietern Mut machen möchte, ihre Wohnung klassifizieren zu lassen: „Es muss gar nicht immer die 4-Sterne-Wohnung sein, auch für 2-Sterne-Wohnungen gibt es einen Markt: Urlauber, die Qualität zu günstigen Preisen suchen“. Eine Klassifizierung durch das Ferienland Donau-Ries ist jederzeit möglich.

Informationen können Vermieter unter Telefon 0906/74-211 oder per Mail unter [guestgeber@ferienland-donau-ries.de](mailto:guestgeber@ferienland-donau-ries.de) anfordern. Der Bewertungs-bogen des DTV ist über [www.deutschtourismusverband.de](http://www.deutschtourismusverband.de) – Menüpunkt „Klassifizierung & Qualität“ abrufbar. Für Anbieter, die aktuell einen Unterkunftsbeitrag beim Ferienland Donau-Ries e.V. haben, kostet eine Klassifizierung 85 Euro, jede weitere Wohnung 55 Euro.



An diesen Schildern sind klassifizierte Ferienwohnungen zu erkennen. Quelle: DTV

# Grandioser Sieg von Marco Fürst

**13 Kesseltaler stellen sich den Herausforderern auf Asphalt**

MC-Kesseltal: Am Pfingstwochenende fand im hessischen Gründau der 3. Lauf der Deutschen Autocross Meisterschaft statt. Gründau ist für unsere Autocrossfahrer immer eine ganz besondere Herausforderung, da die Strecke nicht wie gewohnt aus Schotter oder Dreck besteht, sondern zu 100% asphaltiert ist.

Während einige mit dieser Umstellung etwas zu kämpfen haben gibt es vor allem einen Kesseltaler, der sich auf genau dieses Rennen ganz besonders freut und auch dieses Mal wieder ein traumhaftes Wochenende hatte: Marco Fürst. Er gewann unangefochten nicht nur alle Wertungsläufe in seiner zusammengelegten Juniorenklasse (Klasse 1a und 1b) startete an diesem Tag gemeinsam sondern auch das Finale. Ihm folgten dann auf Platz 3 (Jan Baltzer) und auf Platz 6 (Janik Baumgärtner) aus der leistungsschwächeren Klasse 1a.

Sehr spannend ging es dann auch in der Junioren Klasse 2a weiter. Julia Baltzer verpasste zwar noch knapp den Tagessieg, konnte sich dann aber im Finale durchsetzen und freute sich sehr über ihren großartigen Erfolg an diesem Wochenende. Nicht wirklich zufrieden war allerdings Stefanie Geiger; sie musste sich dieses Mal mit einem 5. Platz in der Tageswertung und einem 6. Platz im Finale zufriedengeben.

Große Freude gab es auch bei Jürgen Fick in der Klasse 3a. In seiner ersten Saison mit dem neuen Auto war es somit auch das erste Rennen auf Asphalt und es lief fantastisch. Genau wie Marco Fürst gewann er absolut souverän alle Wertungsläufe und ließ der starken Konkurrenz auch im Finale nicht die geringste Chance. Leider hatte sein Vereinskamerad Markus Kurtz nicht so viel Glück; er musste wegen technischer Probleme sein Auto abstellen und den anderen Kesseltalern von den Zuschauerängen aus die Daumen drücken.

Unser amtierender Deutscher Meister Andreas Fürst (Klasse 3b) hatte dieses Wochenende mit einer bärenstarken Konkurrenz zu kämpfen. In sehr spannenden Zweikämpfen musste er sich aber letztendlich Christian Tauber beugen und sicherte sich somit Platz 2 in der Tageswertung und dem Finale. Markus Geier freute sich über eine konstante Leistung und Platz 4 in der Tageswertung wie auch im Finale. Jens Baltzer hatte einen etwas schweren Start (Platz 6 in der Tageswertung); er kämpfte sich dann aber in atemberaubender Manier Platz 3 im Finale.

Schwer viel es auch Michael Mengele, der mit seinem neuen Crosskart auch zum ersten Mal überhaupt in Gründau am Start war. Er freudete sich aber mit jeder Runde mehr und mehr über die Strecke an und sammelte wertvolle Erfahrungen auf dem Asphalt. Am Ende belegte er schließlich Platz 13 in der Tageswertung und dem Finale.

Martin Fürst, Christoph Meyer und Michael Straub versuchten ihr Glück in der ebenfalls zusammengelegten Klasse 5a/5b. Hier musste Martin Fürst leider nach einem grandiosen Tagessieg im Finale den ersten Platz abgeben und fuhr als Zweiter über die Ziellinie. Michael Straub kämpfte sich von einem 4. Platz in der Tageswertung auf den 3. Platz im Finale und Christoph Meyer verbesserte sich ebenfalls um ein paar Plätze; von dem 6. Platz in der Tageswertung auf den 4. Platz im Finale.

Nach diesem großartigen Wochenende geht es am 17./18. Juni im französischen Steinbourg mit dem 4. Lauf der Deutschen Meisterschaft weiter. **Weitere Infos unter [www.mc-kesseltal.de](http://www.mc-kesseltal.de)**



Besuchen Sie uns im Internet: [www.altstetter.de](http://www.altstetter.de)



# Donau-Ries-Klinik: Hernienchirurgie ausgezeichnet

Die Klinik für Allgemein- und Visceralchirurgie der Donau-Ries-Klinik Donauwörth unter Leitung von Direktor Dr. Frank Erckmann hat das DHG-Siegel „Qualitätsgesicherte Hernienchirurgie“ verliehen bekommen. Patienten mit einem Bauch-deckenbruch können somit auf höchstem Niveau heimatnah im Landkreis versorgt werden. In der Donau-Ries-Klinik Donauwörth werden pro Jahr mehr als 250 dieser Operationen durchgeführt.

Ein Bauchdeckenbruch oder Hernie zählt zu den häufigsten Krankheitsbildern der Allgemeinchirurgie. Bei einem Defekt an der Bauchdecke kann Gewebe des Bauchraumes die Bauchhöhle verlassen. Es wird als Schwellung, ein so genannter Bruchgeschwulst, äußerlich sichtbar. Je nach Lage der Hernie spricht man von Leisten-, Schenkel-, Nabelhernie oder Narbenbruch. Am häufigsten tritt die Leistenhernie auf.

Medikamentös oder mit Bruchbändern ist die Erkrankung nicht heilbar, nur eine Operation mit Bruchlückenverschluss kann eine dauerhafte Sanierung bringen. Dazu stehen verschiedene Operationsmethoden, auch minimal-invasive, zur Auswahl. In der Donau-Ries-Klinik Donauwörth wird in einem persönlichen Gespräch unter Berücksichtigung des individuellen Risikoprofils für jeden Hernienpatienten die optimalste und schonendste Operationsmethode ausgewählt.

Für weitere Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Schiele, Tel. 0906/782-1125, E-Mail: [r.schiele@donkliniken.de](mailto:r.schiele@donkliniken.de).



# Landkreis unterstützt bei der Stärkung der Innenstädte und Ortskerne



Klassische Baulücke im Landkreis Donau-Ries Foto: Baader Konzept GmbH

**Donauwörth (pm).** Im Projekt Siedlungsentwicklung sind die Kommunen einen wichtigen Schritt vorangekommen. In den vergangenen Wochen fand die Schulung im Umgang mit der Datenbank für das Flächenmanagement und die Schulung der Innenentwicklungslotsen für die teilnehmenden Kommunen statt. Beim Austauschtreffen wurden der aktuelle Stand des Projektes und die weiteren Schritte besprochen. Nun ist die Aufnahme der Innenentwicklungspotenziale abgeschlossen und die Eigentümeransprache soll noch vor der Sommerpause durchgeführt werden. Im Mai trafen sich die Bürgermeister und Verwaltungsmitarbeiter der 20 teilnehmenden Kommunen und zwei Verwaltungsgemeinschaften, um gemeinsam zu besprechen, welche Vorteile die Stärkung und Entwicklung bereits bestehender Baugebiete gegenüber der Neuausweisung von Baugebieten hat. Bei dem vom Konversionsmanagement initiierten Austauschtreffen wurde der aktuelle Stand besprochen und die weiteren Schritte im Projekt geklärt. Klar wurde, dass nicht nur die Kommune durch Innenentwicklung, sondern auch die Bevölkerung direkt profitiert. Landrat Stefan Rösle dazu: „Uns ist bewusst, dass die Innenentwicklung eine große Herausforderung ist, die einige Anstrengungen erfordert. Mit dem mittlerweile sehr erfolgreichen Projekt haben wir die Möglichkeit, diese wichtige Aufgabe anzugehen und die Kommunen bei den Herausforderungen der Innenentwicklung zu begleiten und zu unterstützen.“

**Lotsen! Mit Engagement und Tipps für erfolgreiche Innenentwicklung** Nachhaltige Siedlungsentwicklung im Landkreis Donau-Ries ist eine wichtige Zukunftsaufgabe. Der Landkreis unterstützt deshalb mit der Fortführung des landkreisweiten Modellprojekts Kommunen bei der Innenentwicklung. Es geht darum den Blick auf die Werte im Bestand zu richten. Aufgelassene Hofstellen, Leerstände und Baulücken bieten Chancen für Neu- und Umnutzungen in den Dorf- und Stadtkernen sowie angrenzenden Siedlungsbereichen – auch wenn damit besondere Herausforderungen verbunden sind. Es gilt die Ortskerne lebendig zu halten.

Die beteiligten Kommunen haben deshalb sogenannte Innenentwicklungslotsen bestellt. Sie dienen als erste Ansprechpartner für Fragen rund um

Bauen im Bestand. Konversionsmanagerin Barbara Wunder erklärt: „Wenn jemand ein Objekt verkaufen will, nach einer neuen Nutzung sucht oder sich von Beispielen für Bauen im Bestand inspirieren lassen will, dem stehen die Lotsen zur Verfügung“. Die Innenentwicklungslotsen halten zudem Argumente und Ideen parat, wieso sich Wohnen und Arbeiten im Dorf oder der Stadtmitte lohnt. Unterstützung gibt es für private Eigentümer und Kommunen auch in Form einer Vermarktungsbroschüre des Landkreises und der Check-Liste „(Um)Bauen im Bestand“. Diese Checkliste verdeutlicht, welche Punkte bei einer Umnutzung zu beachten sind. Sie kann auf dem Regionalportal unter [www.donauries.bayern/wohnen](http://www.donauries.bayern/wohnen) herunter geladen werden.

**Aufnahme der Innenentwicklungspotenziale gestartet** Gleichzeitig erfassen die beteiligten Kommunen derzeit ihre innerörtlichen Potenziale wie Baulücken und Leerstände mit der bayerischen Flächenmanagement-Datenbank. Dazu fand im Vorfeld eine ausführliche Schulung zum richtigen Umgang mit dem Programm statt. Die Datenbank ermöglicht die Erfassung und Verwertung der Potenzialflächen und Objekte und leistet einen Beitrag zur Aktivierung von Baulücken und Leerständen. Im nächsten Schritt startet dann die Ansprache der Baulücken- und Leerstandeigentümer in den Kommunen mit einem kleinen, überschaubaren Fragebogen. Dies soll noch vor der Sommerpause durchgeführt werden. Auch Beratungen für die Eigentümer werden angeboten. In den jeweiligen Amtsblättern der Kommunen wird dazu noch ausführlich informiert.

Das Konversionsmanagement steht als Servicestelle für Kommunen sowie Bürgerinnen und Bürger rund um das Thema Flächenmanagement und Innenentwicklung zur Verfügung.

Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Konversionsmanagerin Barbara Wunder unter 09 06 / 74 – 305 oder unter [barbara.wunder@tra-donau-ries.de](mailto:barbara.wunder@tra-donau-ries.de).



Gebäude im Bestand zu „Haus der Kultur“ umgenutzt Foto: Peter Ferber (Stadt Monheim)

**38. STADTFEST 2017**  
 Samstag, 08. Juli  
 ab 17:00 Uhr  
 Sonntag, 09. Juli  
 ab 11:00 Uhr

Viele Attraktionen  
 Kleinkunst-Bereich

# 38. Stadtfest

**Rain**

**GERRY WEBER - Street One**  
**OPUS - Cecil - Bounq**  
**Toni - FRANKWALDER**

Das perfekte Stadtfest-Outfit

**Britzelmeir**  
 Im Greiner-Haus - Hauptstrasse 2 - Rain am Lech

**Auto Service Hammerl**  
 GmbH

**Serviceangebot:**

- ✓ Unfallinstandsetzung
- ✓ TÜV / AU
- ✓ Lackierservice
- ✓ Reifenservice
- ✓ Klimaservice
- ✓ Kundendienst
- ✓ Hol- und Bringservice
- ✓ Leihwagen
- ✓ Autoglas
- ✓ Optische Achsvermessung

86641 Rain am Lech  
 Sulberweg 5, Gewerbegebiet Moosweide  
 Tel.: 0 90 90 / 9 00 43  
 Fax: 0 90 90 / 9 00 44  
 Öffnungszeiten: Mo-Fr. 7.00-12.00 Uhr und 13.00-18.00 Uhr - Sa. 08.00-12.00 Uhr  
[www.autoservice-hammerl.de](http://www.autoservice-hammerl.de)

*Die Werkstatt für alle Marken!*

**LACKIEREREI GAUDERMANN**  
 Meisterbetrieb

Rain am Lech · Neuburger Str. 24  
 (neben Reifen Rieger & Ludwig)  
 Tel. 0 90 90 / 92 34 261 · Mobil 0178 / 71 37 813

Wir setzen auf Qualität und Kundenservice.

**RENNER**  
 Heizung + Lüftung + Sanitär  
 PLANUNG | AUSFÜHRUNG | KUNDENDIENST

www.renner-shk.de

*„Die Zukunft liegt in Ihren Händen“*

**Alexander Renner GmbH & Co. KG.**  
 Ludwigstr. 1, 86641 Rain/Lech  
 Tel.: 09090 / 25 64 Fax: 09090 / 40 22  
 eMail: rain@renner-shk.de

**EISMOSENA**  
 gelato italiano

**Phantastische Eisideen**  
 Eistorte, Kinderbecher zum Sammeln,  
 Geschenk Gutscheine

Unsere Produkte unter: [www.eismoena.de](http://www.eismoena.de)  
 Hauptstr. 12 - 86641 Rain am Lech



SAMSTAG, 08. JULI 2017	SONNTAG, 09. JULI 2017
<p><b>17:00 Uhr: Gemeinsamer Einzug</b>                      (Treffpunkt am Schwabtor um 16:45 Uhr)                      Schirmherr, Ehrengäste, Stadtrat, Kindergärten, Vereine und Fahnenabteilungen, Stadtkapelle Rain e.V., Märheimer Musikanten und Trachtenkapelle Oberndorf</p> <p><b>Im Anschluss:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rede von 1. Bürgermeister Gerhard Martin</li> <li>- Volkstanzvorführung des Heimat- und Volkstrachtenvereins „D’Roaner“ e.V.</li> <li>- Bieranstich durch 1. Bürgermeister Gerhard Martin und Freibierausschank der Schlossbrauerei Unterbaar</li> <li>- Volkstanzvorführung des Heimat- und Volkstrachtenvereins „D’Roaner“ e.V.</li> </ul>	<p><b>Bühne am Rathausplatz:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>11:00 Uhr Fröhlschoppen mit den Burgbauer Musikanten</li> <li>15:00 Uhr Musik, Stimmung und gute Laune mit „Lifestyle“</li> </ul>
<p><b>Bühne am Rathausplatz:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>19:00 Uhr Stimmungs- und Partyband „d’Holzbeimer“</li> <li>01:00 Uhr</li> </ul>	<p><b>Bühne am Pfarrzentrum:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>11:00 Uhr Fröhlschoppen mit der Stadtkapelle Rain e.V.</li> <li>15:30 Uhr Original Lumpenmusik Hechingen</li> <li>19:00 Uhr Musik, Party und Stimmung mit den „Dreileit“</li> <li>23:00 Uhr</li> </ul>
<p><b>Bühne am Pfarrzentrum:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>19:00 Uhr</li> <li>01:00 Uhr Revelstoke Country</li> </ul>	

**HANS LENK & PARTNER**  
 STEUERBERATER

LANDWIRTSCHAFTLICHE BUCHSTELLE

Münchner Straße 42 86641 Rain am Lech Telefon 090 90 9 59 88-0  
 Telefax 090 90 9 59 88-10 E-Mail [info@lenk-steuerberater.de](mailto:info@lenk-steuerberater.de) [www.lenk-steuerberater.de](http://www.lenk-steuerberater.de)

Dipl.-Finanzwirt (FH) **HANS LENK** Steuerberater  
 Dipl.-Betriebswirt (FH) **DANIEL LEINFELDER** Steuerberater  
 Fachberater für Internationales Steuerrecht

Dipl.-Betriebswirt (FH) **HARALD SCHREIBER** Steuerberater  
**JÜRGEN ABEL** Steuerberater